

# LÈS SÂ CISSES HOÛTÈT OUT' ÈT OUT'

Comédie en trois actes  
en wallon liégeois  
de  
**Thierry DE WINTER**

d'après « Les entrecôtes ont des oreilles » de Georges Renoy.

Droits d'auteur :

- **SABAM** – Rue d'Arlon, 75, - 1040 Bruxelles

*Les entrecôtes ont des oreilles* - **Georges Renoy**

- **SAJ** – Rue de la Senne 21, - 1000 BRUXELLES – **Thierry De Winter** - Membre 1923

*Thierry De Winter* – Rue Léopold Mallar, 34 – 4800 VERVIERS –

Tel. : 0490 56 24 64 – e-mail: [tdewinter@test-achats.be](mailto:tdewinter@test-achats.be)

## PERSONNAGES

<b>Alfrèd Bouûfognè</b>	Simple boucher-charcutier de village; tantôt nerveux, tantôt soumis, d'un bon fond
<b>Fèrnand</b>	Frère d'Alfred, sorte de bandit d'occasion
<b>Virginie</b>	Èpouse d'Alfred, forte et autoritaire
<b>Gréta</b>	Jeune et jolie, vêtue d'un pantalon noir et d'une grande cape multicolore; énigmatique
<b>M'dame Sidonie</b>	Dame <u>d'apparence</u> très âgée, très voûtée, voix chevrotante, tenue démodée un peu ridicule (long manteau, chapeau, lunettes.....), un peu accaparante
<b>L'ovri</b>	Un ouvrier de chantier
<b>Jérôme</b>	Associé de Fernand
<b>Albertus Ligorîye</b>	Costaud; gros bras mais petite tête
<b>Li chéf; Kurt-Adolf Di Mafiolocosi</b>	Chef de bande, bien bâti, élégant

*La pièce se passe dans une boucherie-charcuterie.*

*Une porte vers l'extérieur avec vitrine et store;  
une porte menant vers la chambre froide, les dépendances, la cave...;  
une porte vers l'appartement.*

- Comptoir, balance, caisse, téléphone, chaises, papiers de boucherie, couteaux, hache ; et autre matériel de boucherie à volonté.
- Viandes à volonté mais au minimum : un comptoir dont le contenu est invisible du public et qui contient du pâté pour faire 6 petites tranches, 3 saucisses fraîches et 4 côtelettes.
- Suspendues à une barre : plusieurs saucisses séchées + une clé.
- Un coin de l'avant-scène réservé pour laisser place à une cabine téléphonique (ou à un comédien avec GSM).
- Autres accessoires : trois « cadavres » (faux corps humains, méconnaissables emballés comme des momies); une lampe à souder, deux CD, trois revolvers, une puce électronique, une bouteille de pèkèt, un sac à provisions.

## ACTE I

*Alfred est dans son comptoir, s'occupe de sa viande.  
Sidonie entre dans le magasin.*

Alfrèd : Bondjou m'dame Sidonie.

Sidonie : Bondjou moncheû Boûfognê.

Alfrèd : Come d'âbitud', m'dame Sidonie ? Ine trintche di pâté d'feûte di campagne ?

Sidonie : Ah, bin, djustumint nèni, Moncheû Boûfognê. Oûy, vos polez mète ossu ine trintche di pâté crinme, èt on p'tit bokèt d'pâté à peûve. Dj'a dèl vizite.

Alfrèd : On galand, m'dame Sidonie ?

Sidonie : M'anfin, Moncheû Boûfognê, qu'alez-v mådjiner ? Dji r'çû oûy ine vîle camaråde di scole. Èle mi vint vèyî so l'timp qu'èle èst-è s'mohone di campagne, so lès hôteûrs di Spå.

Alfrèd : Aha, ine mohone di campagne so lès hôteûrs di Spå ! Madame a des camarâdes qui n's'anoyèt nin, a çou qu'dji veu.

Sidonie : Tot l'monde a des camarâdes, èdon, Moncheû Boûfognê. Loukî, djustumint, mi camaråde Félicie, qui d'mane a Embourg, èt bin cisse lal, mådjinez-v' qu'on djou, tot timp' à matin, èle riçuva ine lète dè facteûr, po lî aprinde qui ...

*Pendant la réplique, le téléphone a sonné.*

Alfrèd : Mande èscusse m'dame Sidonie. Rin qu'ine pitite minute, s'i-v'plêt.

*Au téléphone*

Allô ? Awè .... Awè, awè, Alfrèd Boûfognê, c'èst bin çoula. Kimint ? Quî ? Qwè ? Nin possib' ! Fèrnand ?

*A Sidonie*

C'èst Fèrnand.

*Au téléphone*

Fèrnand ! Dj'ènnè r'vin nin ! Mins dji contève qui t'èsteûs mwért ... ou mutwè èvôye è l'Chine. Èt por mi c'èst piron parèye ....

Mi v'ni vèyî chal ? Bin po l'pus sûr qui c'èst-ine clapante idêye ! ...

La so l'côp ? Bin ... c'èst qui dj'a d'l'ovrèdje, i'm'fât chèrvi mes candes ...

Aha. Bin, qui vasse, insi, si çoula t'arindje, disqu'a tot'asteûre. Di tote manîre, dji sèrè vrêmint binâhe di t'rivèyî. Qu'arèdje, Fèrnand, tins ! Dj'ènnè r'vin nin.

*Alfred raccroche et continue à servir Sidonie*

Fât st-assoti Fèrnand. C'èst m'fré vèyez-v', m'dame Sidonie. I-n-a bin dih ans qui dji n'l'a pus vèyou. A c'moumint-la, il èsteût tchâfèu po l'ambassâde, è l'Albanie .... ou èsteût-c' mutwè à Nicaragua. Dji n'sè pus, mins c'èsteût ine sawice è cisse cwène la. Fèrnand ! Il èst-on pô sâvadje, mins il èst fwért binamé. Dj'a les pînses qu'il a fèt tos les mèsfîs. Dji m'dmande çou qu'i fèt asteûre. Fât st-assoti Fèrnand vormint ! Vochal, M'dame Sidonie, vos nn'avez po 2 euros 95.

Sidonie : Merci, moncheû Boûfognê. Disqu'a pus târd.

Alfrèd : A r'vèye, m'dame Sidonie, èt mèrci.

*En sortant, Sidonie croise dans la porte la jeune et jolie Gréta.*

Alfrèd : *surpris mais d'emblée séduit par le physique de la nouvelle cliente et redoublant d'amabilité*  
Bondjou mam'zèle.

Gréta : *l'air absent, surtout intéressée par la configuration des lieux, qu'elle observe sans se gêner*  
Bondjou ...

Alfrèd : Èt po mam'zèle, ci sèrè ... ?

Gréta : Qu'avez-v' di bon ?

Alfrèd : Ah, mins mam'zèle, rin qu'del tchâr di tote prumîre quâlitè. Dè filèt pûr, di l'entrecôte, dè contrefilèt, dè filèt américain, dè pâté d'feûte, dè ... èt l'spécialité dèl mohone, c'èst l'sâcisse di l'Ârdène, nin trop mêgue, nin trop crâsse, ni trop sètche, ni trop ramouyèye, nin trop ...

Gréta : *interrompant Alfred*  
Èt bin mètez-m' dèl sâcisse adon.

Alfrèd : Ah...

*Virginie surgit brutalement de l'appartement*

Virginie : Lèyîz-m' fé. Dji m'va chèrvi mamzèle.

Alfrèd : Mins, djans don Virginie, dji ...

Virginie : Lèyîz-m' fé, vi di-dj'.

Alfrèd : Bon, bon, fez a vosse-i-âhe.

*Penaud, Alfred se tait et tente de s'occuper, pendant que Virginie sert Gréta, en silence. Gréta inspecte toujours les lieux.*

Virginie : 5 euros 25

*Gréta paie en silence et part, en jetant encore un coup d'œil ci et là.*

Virginie : Alfrèd ?

Alfrèd : Awè, Virginie ...

Virginie : Quî èst-ce cisse câcarète la ?

Alfrèd : Mins qui sé-dj' don mi ?

Virginie Èt quî èst-ce qu'a soné ?

Alfrèd : Soné ? Mins nolu n'a soné.

Virginie : Alfrèd, ni v'nez nin fé l'orèye di vê. Dj'a fwért bin-ètindou soner l'tèlèfone.

Alfrèd : Ah, li tèlèfone ! Siya, siya ! Vos n'advin'rez mây ! C'èsteût Fèrnand.

Virginie : Vosse frè ? I n'est nin mwért ?

Alfrèd : A çou qu'dji sé, i n'ont nin co l'tèlèphone, la, è cîr.

Virginie : È cîr ? È l'infér, volez-v' dîre.  
Èt qui voléve-t-i, c'rin-n'-vât la ?

Alfrèd : Mi vèyî.

Virginie : Li djèrin còp qui v's-a v'nou vèyî, i v's-a r'fèt po cinquante mèyes.

Alfrèd : Cinquante mèye francs ! Nin dès-euros.

Virginie : Des francs ou des euros, çou qu'i-n-a d'sûr, c'est qu'on n'lès-a mây rivèyou.

Alfrèd : Mins mutwè vint-i djustumint asteûre po m'lès rapwèrter.

Virginie : V's-èstèz dèl bone annèye, èdon vos Alfrèd. Vos pinsez ? Vrèmint ?

Alfrèd : I m'a dit qu'il arivéve so l'còp. I deût avu hâsse di m'rivèyî. I-n-a si longtimp.

Virginie : Awè, awè, dj'ènnè so sûre. Bin va, so l'timp qui sèrèt chal, dj'îrèt bin vite disqu'amon m'costî ...

Alfrèd : Si vos pinsez qu'c'est mî insi ...

Virginie : Dj'a les pinsez, awè ...

*Virginie repart vers l'appartement. Alfred s'occupe dans son comptoir.  
–Un temps –  
Fernand entre précipitamment. Alfred et Fernand se jettent dans les bras l'un de l'autre.*

Alfrèd : Fèrnand !

Fèrnand : Alfrèd !

Alfrèd : Ti n'as nin candjî !

Fèrnand : On dît çoula !

*Virginie sort de l'appartement, habillée pour sortir, raverse le magasin sans saluer son beau-frère et sort vers la rue.*

Fèrnand : Lèy nin pus n'a nin candjî.

Alfrèd : Mins qui vinsse fé vè d'tot chal ? Qué bon vint t'a raminé amon t'vî fré Alfrèd ?

Fèrnand : Qué bon vint ? Ti vou dîre quèle timpèsse ....

Alfrèd : Dèss displits ?

Fèrnand : On p'ti pô. Èt dj'a dandjî d'twè.

Alfrèd : Ah mins, çoula Fèrnand, ottant t'el dîre plat'-kizak ! Divin lès p'tits viyèdjes, les comèrces ni rotèt pus come d'avance. Virginie èt mi ni polans pus, come les ôtes côps ....

Fèrnand : N'âye nole sogne, ci n'est nin afêre di çanses. Dèss çanses, dj'ènn-a ottant qu'dji vou.

Alfrèd : Ah bon. Bin t'a dèl tchance. .... Mins adon, dji n'comprend nin.

Fèrnand : Lé-m' li timp di m'fé comprinde.

Alfrèd : C'est-ine saqwè d'onièsse ?

Fèrnand : *l'air choqué*  
Alfrèd !

Alfrèd : À rés', po quî ouveur-tu asteûre ?

Fèrnand : Ti n'advin'rès mây ...

Alfrèd : Dji n'va nin minme sayî.

Fèrnand : *parle de manière inaudible*

Alfrèd : Qui racontes-tu ? Dji n'ètind rin.

Fèrnand : *à peine plus fort*  
Ajant sicrèt.

Alfrèd : Kimint ? Mins so-dj'dju divnou soûrdô ? Djâse on pô pu fwért, po l'amour di diu.

Fèrnand : *toujours sur le ton du secret*

Ajant sicrèt.

- Alfrèd : *s'écriant*  
Qwè ? Kimint ? Twè ? Mi fré ? Fèrnand Boûfognê ? Ine ajant sicrèt ? Nin possib' ! Ajant sicrèt ? Mins c'est câsî èspion, çoula ?
- Fèrnand : Chut ! Ni brê nin si fwért ! .... Les sâcisses hoûtèt out' èt out' ....
- Alfrèd : Ti rèye di mi.
- Fèrnand : Enn-a dj' l'êr ? Ti rapèles-tu li djèrin còp qu'on s'a vèyou ?
- Alfrèd : I-n-a dih ans, po l'mons !
- Fèrnand : Tot djusse. A c'moumint-la, dj'ovréve come tchâfeû po l'ambassadeûr dè Surinam.
- Alfrèd : Dj'a les pinses qui dji d'veû on pô r'tchôkî m'narène divin mes liv' di scole so l'géografie ...
- Fèrnand : Qui racontes-tu ?
- Alfrèd : Rin ! Ça n'a nole importance ! Tchêrêye ... Èt adon ?
- Fèrnand : Èt bin adon, so l'timp qui dj'estêu tchâfeû di Son Excellence l'ambassadeûr Van Jan, on bè djou, i m'ariva ine drole. Mâdjine-tu qui d'on plin còp, i .... Oh, èt pwis, di tote manîre, tot çoula n'a pus wêre d'importance. Ni t'rapèle qui d'ine saqwè : dji so st-ine ajant sicrèt èt dji so st-èl marmêce. Èt come dj'a dèdja avu l'bone aweure di t'èl fé comprinde, dj'a dandjî d'twè.
- Alfrèd : Mins, dji n'veu nin bin ...
- Fèrnand : Ti va vèyî clêr tot fî dreût. T'ouveûr tot l'minme bin tofèr come crâssî ?
- Alfrèd : *désignant d'un geste l'environnement*  
Bin qui t'sonle-t-i ?
- Fèrnand : Bon. Adon, t'a st-ine glacîre ?
- Alfrèd : Ine tote novèle ! Deu mèye lites. Èle m'a costé tchîr, mins c'est-ine pitite mèrvèye. Dji mousse divin po m'fé plézîr, télmint qui dj'ennè so contin.
- Fèrnand : A la bone eûre. Adon ...  
*Sur un ton confidentiel*  
Dj'a st-èl vwètûre, chal pus lon, on paquèt d'tchâr tote frisse, qui n'a nin longtimp qu'èle a stu bouhèye mwète. Èt i fât a tote fwèce qu'on l'tchôke èl glacîre.

Alfrèd : C'est tot ? Bin vât bin les ponnes di fé tant dè râchâs. Ti n'a nin candjî, sès', Fèrnand. Ine glacîre di deûs mèye lites ! Çoula n'vint tot l'minme nin a on bokèt d'tchâr près.

Fèrnand : Awè ... mins, ènn-a tot l'minme ine saqwè come ... 80 kilos.

Alfrèd : Ah ? ... Tot l'minme ... 80 kilos.... C'est vrêy qui çoula prind d'èl plèce .... Mins dji m'arindjrè. Dji r'tchôkerè on pô mès bièsses so l'costé. Dji so trop binâhe di t'poleûr rinde chèrvice.

Fèrnand : *légèrément exaspéré*  
Alfrèd, vî fré, quèl adje as' ?

Alfrèd : Bin ? Pokwè m'dimandes-tu çoula ? T'as rouvî qui dji so tot djusse deûs ans pus vî qu'twè ?

Fèrnand : *exaspéré*  
Ci n'est nin vrêy ! Alfrèd, ti n'm'a nin d'mandé di quèl tchâr qui s'adjihève.

Alfrèd : Ci n'est nin dè bouf' ?

Fèrnand : Nèni.

Alfrèd : Dè pourcè adon ?

Fèrnand : Nèni.

Alfrèd : Di l'ognê ?

Fèrnand : Nèni.

Alfrèd : Ci n'est tot l'minme nin dè tchvâ ? Dj'ènnè pou nin vinde.

Fèrnand : Ci n'est nin dè tchvâ. Ci n'est nin dè vê nin pus, nin dè canârd, nin dè polèt, nin dèl robète èt nin minme dè tchè.

Alfrèd : Mins, ni t'mavèle nin insi po on bokèt d'tchâr. Èt raconte-mi pus vite d'on còp çou qu'c'est, a l'plèce di m'lèyî adviner bièssemint.

Fèrnand : Alfrèd .... 80 kilos ....  
*geste le long du corps*

Alfrèd : *commence à comprendre et en a la parole coupée*

Fèrnand : Atake dj'dju a m'fé comprinde ?

Alfrèd : *s'asseyant*  
Ti n'vous tot l'minme nin m'fé creûre qui... Ti m'baltèye, po l'pus sûr...

- Fèrnand : Dj'inmreû mî, Alfrèd, min nèni, dji n'ti baltèye nin. 80 kilos, tot frissemint bouhî mwért.
- Alfrèd : Èt ti vous qui ... Ti m'dimandes di ... Ti vòreûs qui mi ... anfin nos ... nos ... èl glacîre ... mins ...  
*Bouleversé, Alfred se tait pour un temps, puis brusquement, se reprend.*  
Ah mins nèni. Dji n'so nin d'acwérd. Ti pous bin aler vèyî pus lon. Ènocint catwaze qui dji so. Kimint a-dj' polou èsse binâhe di t'rivèyî ? Kimint n-a-dj' nin adviné pus timp' qui si ti riv'nèves chal, c'èst pace qui t'èsteûs èl marmêce et qu't'aveûs dandjî d'mi ?
- Fèrnand : *mielleux*  
Alfrèd ....
- Alfrèd : Lé-m' è pây avou tès fâstinerèyes. I n'a pus d'Alfrèd. C'èst Virginie qu'avêut rêzon.  
Mins, qui dj'î tuze, ci gayârd la qui ... les 80 kilos d'tchâr ... qui èst-ce qui s'a tcherdjî di l'.....  
*(geste évoquant l'assassinat)*
- Fèrnand : *silence embarrassé mais éloquent*
- Alfrèd : Ah mins merci ! C'èst todi pé èvôye. Adon, si dji comprend bin, çou qu'ti m'dimandes, c'èst d'èsse li complice ... d'on moude. D'on moude d'a tonne !
- Fèrnand : Mins nolu ni sârè rin. Çoula d'manèrè inte di nos deûs. À rés', nolu ni deût rin savu, èt pôr nin « zèls » !
- Alfrèd : Zèls ? Qui èst-ce çoula, zèls ?
- Fèrnand : Bin zèls, lès-ôtes.
- Alfrèd : Ti n'a nin stu èl Chine mins ti djâse on lingadge qui dji n'î comprend rin. Ni pôreûs' nin èsse on pô plus clér.
- Fèrnand : Lès-ôtes. Lès innemis si t'inme mî insi.
- Alfrèd : Çou qu'dj'inm'reû mî, c'èst qui ti vanes èvôye fou d'chal, èt à pus-abèye.
- Fèrnand : Nin tant qui l'martchandèye n'èst nin è t'glacîre.
- Alfrèd : Dj'ennè vou nin di tès bufteks di harlake. Trosse tès guètes fou d'chal, ti di-dj'.
- Fèrnand : Alfrèd, vî fré, si ti m'lè toumer, dji so cût. I sont podrî mi. À rés', i n'vont nin târdjî a ariver vè d'tot chal. Èt si ti n'dis nin bin vite awè, nos sèrans cûts tos les deûs.
- Alfrèd : Tos les deûs. Bin vola co ine ôte saqwè, louke asteûre. Qu'a-dj' a vèyî avou totes tès-istwères d'ajant sicrèt èt d'rékem, don mi. Dji n'èlzî a rin fêt, mi, à cès gayârd la.

Fèrnannd : C'est-on mèstî wice qui n'a nole dimèye mèzeure. Asteûre qui t'a tchôkî t'narène la d'vin, t'ès st-èl marmêce tot-ottant qu'mi.

Alfrèd : Mins, sint non di hu, qu'aveus' mèzâhe di l'aler bouhî dju, s'gayârd la.

Fèrnannd : Ci sèreût trop lon a èspliquer. Adon .... C'est awè ?

Alfrèd : A-dj' li tchûze ?

Fèrnannd : Nèni.

Alfrèd : Adon ?

Fèrnannd : Ni bodje nin d'chal. Dji sèrè chal divin deûs minutes. Va fé del plèce è t'glacîre.

*Fernand sort précipitamment vers l'extérieur, en laissant la porte ouverte.*

Alfrèd : Ci n'est nin possib'. C'est-st-on mâva sondje. Dji m'va dispîerter.

*Sidonie entre par la porte restée ouverte, sans qu'Alfred, trop préoccupé, ne la voie ni l'entende.*

Sidonie : Mande èscusse, moncheû Boûfognê, c'est co ine fêye mi.

Alfrèd : *effrayé*  
Kimint ... ?

Sidonie : Ine saqwè qui n'va nin, moncheû Boûfognê ?

Alfrèd : Nèni, nèni, tot va bin. Qui pou-dj' por vos, m'dame Sidonie ?

Sidonie : Dj'a bin rèflètchi moncheû Boûfognê. Ci n'est nin tos les djous qu'on r'veût dès vî camarâdes et qu'on pout fé fièsse.

Alfrèd : Po l'pus sûr, çoula m'dame Sidonie, v's-avez vormint rêzon.

Sidonie : Adon, sèyèsse binamè, s'i-v'plêt moncheû Boûfognê èt rimètez-m' co ine trintche di pâté crinme.

*Fernand revient, chargé du corps, emballé comme une momie.*

Fèrnannd : Fôt st'assoti, qu'c'est pèzant.

Alfrèd : Pwèrtez çoula d'on côp èl glacîre !

Fèrnannd : Bin lèyîz-m' mi rihaper 'ne miète.

Alfrèd : Bon ... bon .... Mins nin trop longtimp.

Sidonie : *intriguée*  
Dèl tchâr ?

Fèrnannd : Bin ....

Alfrèd : Awè, awè, c'è st-in pèce d'ognê qu'on aveût rouvî di m'apwèrter oûy à matin.

Sidonie : C'est-in-ognê ... d'ine fwért bone grandêur.

Alfrèd : Awè, awè. C'est-ine race spéciåle. C'est d'l'ognê qui vint ... qui vint ... d'Abyssinie. Del fwért bone tchâr à rés', fwért tinrûle.

Sidonie : Vos m'ennè wârdrez on bokèt.

Alfrèd : Nèni, nèni.

Sidonie : Nèni ?

Alfrèd : Anfin, dji vou dîre, si m'ennè d'mane. Dj'èl vind fwért bin ...

Sidonie : Il èst fwért bin-èwalpé.

Fèrnannd : Po l'transpòrt èdon, madame. L'Abyssinie, c'est fwért lon d'chal.

Sidonie : Tot çou qu'on fèt po l'djou d'oûy. Vos-ârî d'vou vèyî lès glotinerèyes qui m'camaråde vint d'm'aminer. A lèye tote seûle, l'èwalpeur esteût st-ine pitite mervèye. I-n-aveût dès ...

Fèrnannd : Ci n'èst nin tot çoula. Mins wice èst-èle vosse glacîre ?

Alfrèd : Lèyîz-m' fé. Dji m'enn'ocupe.

*Pendant qu'Alfred va dans la chambre froide porter le paquet, Fernand achève de servir Sidonie.*

Sidonie : Ine ome bin corèd'jeu, moncheû Bouîfognê.

Fèrnannd : C'est vrêy. Mins i sont turtos insi è l'famille.

Sidonie : Vos vôrez bin payî moncheû Bouîfognê. Vola l'manôye. Dji deû nn'aler. On m'rawåde èl mohone.

Fèrnannd : Fez a vosse i-âhe, madame.

*Sidonie sort vers l'extérieur. Alfred revient du frigo.*

Fèrnannd : L'afêr èst so bone vôye ?

*Boudeur, Alfred répond par le silence*

Fèrnand : Merci vî fré, c'est fwért binamé.

Alfrèd : *réveillé et agressif*  
Mins dji t'prévins. Dj'ènn-a m'sô di totes tès couyonâdes. Li martchandèye èst-èl glacîre. C'est bon. Mins c'est po 48 eûres. Divin 48 eûres, t'èl vins r'cwèri. Nin eune minute di pus?. Dj'a dandjî d'plèce è m'glacîre !

Fèrnand : Èt bin, frè, dji t'va fé on plèzîr.

Alfrèd : Çoula m'èwarreût.

Fèrnand : Dji n'a nin dandjî d'48 eures. Dj'a brâmint assez avou 24. Dimin, a l'nut', dji vins r'cwèri l'pakèt. Adon, èstèz-v' contint insi, fré Bouûfognê ?

Alfrèd : Dji podje di boneûr !

Fèrnand : Adon, hoûte mu eune minute.

Alfrèd : Nèni, nèni. Dji n'hoûte rin du tout. Mons dj'ennè sârè, mî çoula vâre.

Fèrnand : Mande èscusse, vî cadèt, mins i-n-a dès-afêres qui ti deûs sèpi, sins qwè ti n'ariverès mây a t'sètchî fou dèl sipèheûr. Mins dji n' ti raconte nin tot. Seûye pâhûle, rin qui l'pus-important. Adon, vochal. Li gayârd qui vint d'aspiter chal djâdant, èl glacîre, si loume Kurt-Adolf, Kurt-Adolf Di Mafiolocosi. C'est-ine èspion ... ine ajant d'amon lès-ôtes. Un gayârd qui vât dès çances !

Alfrèd : Èt poqwè vous' tant l'wârdèr insi, â fris'.

Fèrnand : Tant qu'lès-ôtes pinsèt qui vike todi, dji n'riskèye rin. Mins ine fèye qu'âront l'acèrtinance qui dj'a st-avu onke di leu mèyeus-ajants, i pôront pinser qui dji lî a fêt rètchî tos ses s'crèts, et adon dji n'sèrè pus qu'ine ouhê po l'tchè. C'est po çoula qui dji deû d'mani catchî. Èt dj'a d'on còp tuzè a twè : organisé, ordoné ... T'èsteûs vrémint l'seûl qui m'polève rinde ci chèvice la. Mins ni t'fès nin dès mäs d'tièsse. Dji t'rèpète qui c'est l'afêre di 24 eures. Dimin al nut', dj'èl riprind èt dj'èl mone so l'âtoroute a Bârhon, dj'el tape divin on camion-glacîre qui m'rawâdrè la èt vola l'martchandèye èvoye po l'Ukraine ou l'Uzbèkistan.

Alfrèd : L'Ousbèbèkikistin ? Bin poqwè nin .... Mins n'âreus' nin pus-âhèye dèl taper tot fî dreût è Moûse, ci Kurt-Adolf Di Machinlocosi la.

Fèrnand : Alfrèd, dispôy qui l'monde èst monde, les cadâves, è Moûse, çoula flote ...

Alfrèd : Adon broule-lu.

Fèrnand : On veûreût l'foumîr. Les ôtes veûrî l'foumîr. Èt, avou l'foumîr, dji sèrèû cût.

Alfrèd : Bin adon, kitèye-lu a mèye bokèts.

Fèrnand : Vola bin ine idêye di crâssî ! Mins dji t'di di nin t'fé dès mås d'tièsse, qui dimin al nut', t'ènnè sèrès qwite.

Alfrèd : Alé, djans, c'est dèdja bon. Èt a quèle eure èl vinrès' ricwèri ?

Fèrnand : Ah min, dji n'vinrè nin mi minme.

Alfrèd : Kimint çoula ? Qu'est-ce qui c'est co çoula po ine èmantcheure ?

Fèrnand : Mins ni t'mâvèle nin et sâye pus vit' di tûzer on pô pus lon qui l'bèchète di t'narène. Chal è quârti, a conter d'asteûre, dji so broûlé. Dji n'pou pus r'mète les pîds chal.

Alfrèd : M'anfin, qui racontes-tu ? Nolu n't'a vèyou. I-n-a qui l'vîle houprale di Sidonie, qui n'pout pus haye.

Fèrnand : On veût bin qui ti n'kinohe nin « lès-ôtes ». Il ont dès-oûyes èt dès-oroyes tot avâ. Dji t'la dit : les sâcisses hoûtèt out' èt out'. Nèni, nèni. Dji n'rivinrè nin mi minme. Ci sèrèût fé ine èreûr professionèle, ine èreûr fwért grâve. Dji n'a nin l'dreût di mète è dandjî tote l'orgânizâcion. C'est Jérôme qui vinrè.

Alfrèd : Jérôme ..... ??

Fèrnand : Jérôme, mi lieûtenant.

Alfrèd : Èt kimint èl va-dj' riknohe ?

Fèrnand : Nos nos-alans mète d'acwèrd so on mot d'passe.

Alfrèd : On s'contrêut è timp d'guère, èl résistince.

Fèrnand : Les côtelètes sont vrêmint crâsses.

Alfrèd : Qui racontes-tu ? Mès côtel...

Fèrnand : Ci sèrè l'mot de passe ! L'ome qui s'présintrè chal po t'vini dishaler dèl marchandèye ti dirè : « les côtelètes sont vrêmint crâsses ». Ti n'rouvèyerès nin ?

Alfrèd : Dji va sayî.

Fèrnand : T'inm'reûs mî ine ôte saqwè ?

Alfrèd : Ci dji ti d'héve çou qu'dj'inmreû mî, ti n'mi hoûtèûs nin.

Fèrnand : Adon, n'estans d'acwèrd. Jérôme vinrè chal dimin, vè cisse-t-eûre chal.

Alfrèd : A cisse-t-eûre chal ? Dimin ? Mins ci sèrè l'moumint qui vint dè hopès d'djins è botike ...

Fèrnand : C'est l'mèyeu des moyins po fé ine saqwè sins s'fé vèyî.

Alfrèd : Quèle istwère ! Binamè bon diu, quèle istwère ! Çoula va mà toûrner. Dj'él sin.

Fèrnand : Mins ti fès tofèr les peûs pus gros qu'i n'sont. Alfrèd, binamé Alfrèd, 24 eûres, 24 pititès-eûres. Nin eune minute di pus'.

Alfrèd : Mins ti roûvèye ine saqwè, on détay : .... VIRGINIE !!!

Fèrnand : Èle ènnè sàrè rin.

Alfrèd : Mins si èle vout moussî èl glacîre ?

Fèrnand : Ti n'as qu'a dîre qui t'a pièrdou l'clé.

Alfrèd : Mins dji n'sére mày li glacîre a l'clé.

Fèrnand : Èt bin c'est l'moumint d'ataker. Mins quî èst-ce qui k'mande, don chal, a l'fin dè conte.

Alfrèd : Bin disqu'a tot-asteûre, dj'aveû l'idèye qui c'esteût mi. Mins dispôy qui t'a riv'nou, dj'a come ine dotance.

Fèrnand : Alé, asteûre, i fât qui dj'ènnè vâye. Fré, â rvèyî, èt corèdje !

Alfrèd : Èt si dj'a dandjî d'twè ?

Fèrnand : Po qwè fé ?

Alfrèd : Mins qui sé-dj' don mi. Sét-on màye. Wice ti pou-dj' houkî ?

Fèrnand : Ni t'fès nin dès màs d'tièsse. Dj'a t'numérô d'tèlèfone. S'i-n-a on histou, dji t'houke d'on côp. Mins çoula n'si pass'rè nin. Ti pous dwèrmi pâhûle. Alé, èvôye, asteûre, dji m'sâve. A r'vèye, èt co ine fèye mèrci !

*Fernand sort vers la rue*

Alfrèd : *seul*  
A r'vèye, fré .... Qwand ti vous ... awè, qwand ti vous ...

*Alfred reste un instant prostré puis se ravise, va vers le fond, prend une clé à un crochet et passe la porte qui va vers la chambre froide, pour aller la fermer à clé. Pendant son absence, Gréta entre, inspecte à nouveau les lieux. Alfred revient. En rependant la clef, il constate la présence de Gréta.*

Alfrèd : *faisant des ronds de jambe*  
Ah, mam'zèle...

Gréta : Co ine fèye bondjou, moncheû. Èle estî vrèmint a l'idèye.

Alfrèd : Quî don ?

Gréta : Les sâcisses. Vos sâcisses di l'Ârdène.

Alfrèd : Ah, awè. Dji v'l'aveû promètou. Li spéciâlitè dèl mohone.

Gréta : Èt v'n'èstèz nin èwaré ?

Alfrèd : Di qwè ?

Gréta : Qui m'ri-vochal co.

Alfrèd : Oh, mins mam'zèle, divin on comèrce qu'èst bin t'nou, on-a l'âbitude di vèyî riv'ni lès candes.

Gréta : Çoula vout dîre qui tot va bin por vos.

Alfrèd : *peu convaincu*  
Awè, awè, tot va bin, tot va fwért fwért bin ...

Gréta : Li vicârèye n'èst-èle nin on pô anoyante chal ? Divin on si p'tit comèrce, d'on p'tit viyèdje. I n'si deût nin sovint passer ine saqwè.

Alfrèd : Ah, mins, vos sèrîz bin-èwarèye ... ! Loukî, c'èst vrêy qui, des ànnèyes à lon, il ariv' qui n'si passe rin èt qu'vos v'dihez qui n'ci passerè måy pus rin è vosse vicârèye. Èt adon, on bè djoû, d'on plin còp, qwand vos-î tusez l'mons, èle aspitèye.

Gréta : Mins, quî don çoula ?

Alfrèd : Li dèstinèye.

Gréta : Ah bon ?

Alfrèd : Mins, vos savez, c'èst quèstion d'caractère. Çoula n'deure nin longtimp. L'afère di 24 eûres, èt après, vos r'trovez l'pâhûlisté.

Gréta : On p'tit divèrtih'mint, si dji v's-ô bin.

Alfrèd : Si on vout. Awè, on l'pout vèyî insi. Adon, dji v's-ènnè r'mète ?

Gréta : Qwè don ?

Alfrèd : Bin dèl sâcisse, pwisqu'èle èsteût a vosse gosse.

Gréta : Awè, si vos volez. Mins, po v'dîre li vrêye, ci nèst nin tant po çoula qui dj'a riv'nou.

Alfrèd : Ah nèni ?

Gréta : Dji toûne on pô avâ les vôyes chal è payi pace qui dji cwîre ine mohone a louwer.

Alfrèd : Ine mohone ? Çoula s’pout trover. Ènn’a tofèr eune ou l’ôte ine sawice. Mins ....

Gréta : Mins ?

Alfrèd : Mins tot d’on côp, dji m’dimande – mins mutwè m’méle dj’ dju di çou qui n’mi compète nin – dji m’dimande çou qu’ine bâcèle come vos pout trover d’intérèssant divin ine plèce come cisse chal.

Gréta : Mutwè les djins qu’î d’manèt.

Alfrèd : C’est vrêy qu’on pout aler visiter les mènes di hoye à Trimbleû, qu’on pout aler beûre ine jate di cafè al Vâ-Diè, mins a pàrt çoula ...Dj’âreû sogne qu’ine bèle djône fêye come vos, ni s’anôye, chal è viyèdje.

Gréta : Vos cwèrez a m’balter, avou vos complumints. Ci n’èst nin bin, çoula, moncheû Bouïfognê.

Alfrèd : Mins nèni, dji n’vis vou nin balter. Nin ‘ne gote dè monde. Dji d’hève djuste qui .... mins .....dji n’sé pus çou qu’dji d’hève.

Gréta : Vos djâzî d’ine feume, djône èt bèle.

Alfrèd : Awè, tot djuste. Dj’a sogne qui vos n’vis-anoyîse.

Gréta : Mi, dji n’a nole sogne, les djins d’chal m’avisèt binamé. Èt on nn’è finih tofèr par trover dès novès camarâdes.

Alfrèd : Po l’pus sûr.

Gréta : Des novèles rilâcions polèt tot d’on côp veûre li djou ...

Alfrèd : Tot djuste.

*Gréta s’est de plus en plus approchée d’Alfrèd, lequel en est ému et perturbé. La sonnerie du téléphone le tire de cette situation délicate.*

Alfrèd : Permètez ?

Gréta : Mins, dji-v’s-ènnè prèye. So c’ timp la, dji louke on pô chal èt la.

Alfrèd : Mins v’s èstèz chal è vosse mohone.

Gréta : *toujours enjôleuse*  
Mèrci.

*En répondant au téléphone, Alfred ne quitte pas Gréta du regard.*

*Dans un coin de l'avant-scène, lumière sur Fernand, dans une cabine téléphonique ou simplement à son GSM.*

- Alfrèd : *un peu distrait, toujours sous le charme ...*  
Allô ...
- Fèrnand : Alfrèd Bouïfognê ?
- Alfrèd : Awè, c'est bin mi.
- Fèrnand : Alfrèd, c'est mi.
- Alfrèd : Mi ? Mins qui èst-ce çoula ?
- Fèrnand : Mins mi, ti fré, Fèrnand.
- Alfrèd : *retombant sur terre*  
Ah mins ! Nom di gade ! Dj'aveû câsî parvinou a t'rouvî. Qui vous' co ?
- Fèrnand : N'âye nole sogne. Rin du tout.
- Alfrèd : Si c'est po m'dîre çoula qui ti m'houke à télèfone, t'âreûs mî fêt di d'mani keû.
- Fèrnand : Hoûte bin Alfrèd, tot qwitant t'botike tot-rade, dj'a rouvî di t'dîre di prinde astème.
- Alfrèd : Astème a qwè ?
- Fèrnand : T'as dèdja étindou dîre qui, divins on mèstî come li meune, il ariv' qu'on èst porsûvou.
- Alfrèd : Mins qui vous' qui çoula m'fêsse ?
- Fèrnand : Bin c'est-insi po l'moumint.
- Alfrèd : Insi ? Insi qwè ?
- Fèrnand : Dji vou dîre qui c'est-insi. Po l'moumint, dji so porsûvou.
- Alfrèd : Mins qui vous' qui dj'candje a çoula ?
- Fèrnand : Rin du tout. Mins dji voléve ti fé l'pôtrêt di l'ajant qui m'sû. Come çoula, si t'èl rèsconteur, t'èl pôrès riknohe.
- Alfrèd : Mins wice vous' qui dj'èl rèsconteur ? Dji d'mane tote li djoûrnèye rèsseré è m'botike.
- Fèrnand : Mins, sét-on-mâye ? Si t'èl veûs, ti t'deûs dimèsfiyî.
- Alfrèd : Alé, djans. Vas-î. Dji t'hoûte.

- Fèrnand : Po dire li vrêye, c'est ine bâcèle.
- Alfrèd : Aha ..
- Fèrnand : Ine bâcèle qu'a l'âbitude di s'moussî d'ine manîre on pô spéciåle.
- Alfrèd : *qui a recommencé à admirer Gréta.*  
Ènn-a dès cis' a quî çoula va fwért bin ... fwért fwért bin ...
- Fèrnand : Dji n'di nin, mins l'quèstion n'est nin la. Hoûte mu come i fât, Alfrèd. Çou qu'dji t'èsplique èst fwért important. Vochal. Cisse bâcèle la si mousse tofèr avou dè pantalons, dès neûrs pantalons, neûr, li coleûr dèl mwért ...
- Alfrèd : ... dès neûrs pantalons ...
- Fèrnand : ... èt èle tape iviér come osté so sès rins ine drole di grande cape, di totes lès coleûrs, qu'èle fêt voler a tot côp bon di hintche et d'dreûte so sès spales.
- Cette description est exactement celle de Gréta*
- Alfrèd : ... ine grande cape ....
- Fèrnand : Èle n'est vormint nin mâ féte èt ènn'a pus d'onke qui n'savèt nin riloukî ôte pâ qwand èle n'est nin lon d'zèls. Mins si èle catche sès bêtés divin ine cape, c'est ossu pace qu'èle deût catchî ses-ustèyes.
- Alfrèd : Sès-ustèyes ?
- Fèrnand : Sès-ustèyes, awè. Pace qui ci n'est nin tant pace qui c'est-ine bèle crapôde qu'on l'a tchûsi. Ci sèreût pus vite po des-ôtès talints. Èle èst championne di tîr à pistolèt, èle vint co dè wangnî on gran tournwè d'karaté et èle ni s'disfind nin mâ nin pus à lancer dè pwèd. Èle n'a nole pitié. Li ci qu'èl rèsconteur èt qui va disconte ses-idèyes pou dèdja tèlefoner à croque-mwért po s'fé wårder s'plèce. Dji n't'èl dirè mâ assez : dismèsfèye tu d'cis'-lal. Èle a dès fine lèpes èt ine bètchowe narène, çou qui vout dire qui c'est-ine tote mâle, on véritåbe pwêzon, ine charogne, djans ! Èt on n'sét mâ si çou qu'èle tint catchî diso s'grande cape èst-on p'tit pistolèt ou on rilûhant pognârd. As' ine arme, dè mons ?
- Alfrèd : *de plus en plus décomposé*  
Ine arme ?
- Fèrnand : Bin awè, ine arme. Ti sés tot l'minme bin çou qu'c'est. On révolver, on pistolèt.
- Alfrèd : Mins nèni, dji n'a nin çoula.
- Fèrnand : Ine carabine ?

Alfrèd : Nole carabine nin pus.

Fèrnand : Adon on grand coûtê, in hache, ine hêpe, qui sé-dj' don mi.

Alfrèd : Ah mins di c'costè la, dji so chèrvou.

Fèrnand : Adon vî fré, hoûte mu : sâye d'aveûr tofèr on bon coûtê nin trop lon d'twè. Mins prind ossu astème a n'nin lèyî dè coûtès èt dè haches tot avâ. On n'sét mây.

*Alfred a de plus en plus peur. Pour cacher ses craintes, il tourne le dos à Gréta, qui en profite, pour passer la porte qui mène aux appartements.*

Alfrèd : Awè, awè, t'as co rêzon, on n'sét mây.

Fèrnand : Adon, a la bone èure insi, vo-t'la prév'nou.

Alfrèd : A la bone èure ....

Fèrnand : Alé, asteûre, dji t'va lèyî, èt n'âye nole sogne. C'èst tofèr qwand on a sogne qu'il arive pus vite ine saqwè. Po m'pârt, dji so tot binâhe qui dji t'a polou mète à corant. Tot d'on côp, dji m'sins to pli mî. Disqu'a pus târd ...

Alfrèd : ... qu'a pus târd

*Ils raccrochent*

*Alfred se retourne et constate que Gréta a disparu*

Alfrèd : Nom di hu, wice èst-èle ?  
Mam'zèle ... mam'zèle ... mam'zèle

*Gréta surgit de la porte de l'appartement alors qu'Alfred regarde dans la direction opposée.*

Gréta : Coucou !

Alfrèd : Aaahh !

Gréta : Dji v's-a fêt atraper sogne ?

Alfrèd : Awè. Anfin, dji vou dire nèni. Poqwè d'mandez-v' çoula ?

Gréta : C'esteût po rîre.

Alfrèd : Ah bon.

*Gréta s'est approchée de l'établi et manipule les couteaux.*

Gréta : Vos-avez on fwért bè manèdje.

Alfrèd : Dji n'dit nin, c'est vrêy.

Gréta : Pinsez-v' qui dji pôrêu trover l'minme genre di lodjis' nin lon d'chal ?

Alfrèd : Nèni, nèni, dj'a les pines qui n'a nou parêye chal tot près. Vos d'vrî aler vèyî pus lon.

Gréta : Damadje.  
*inspectant l'attirail de couteaux*  
Fameûs !

Alfrèd : Mi manèdje ?

Gréta : Nèni, les coûtês.

Alfrèd : C'est vrêy. À rés', vos f'rîz bécôp mî d'elzès lèyî la wice qu'i sont. On-a si vite fêt d'elzès lèyî hiper.

Gréta : C'est qu'on deût poleûr fé si afêre a ine ome po l'bon avou dès parèyes.

Alfrèd : Awè. Mins djustumint. C'est po çoula qui dji-v'prêye di lès lèyî ...

Gréta : Mins ci n'èst nin l'mèyeû moyin.

Alfrèd : Di qwè ?

Gréta : Di touwer ine ome. Dj'ennè knohe des-ôtes qui vont pus rade èt sins fé nole mâssisté. Ine pitite awèye, avou dè pwèzon, qu'èst métowe a l'bèchète d'on solé. On p'tit côp de pîd è cou, èt hop, vola l'adversêre so s'panse.  
*Ce disant elle joint le geste à la parole et de son pied effleure Alfred.*  
Èt on pout co fé mî. On catche li p'tite awèye divin ine bague. I-n'dimane pus qu'a d'ner ine bone pougnèye di min a l'innemi, èt pfuut ... on 'nnè djâze pus.  
*Elle serre la main d'Alfred, lequel est décomposé de frayeur.*  
Mins i-n-a tot l'minme ine saqwè d'drole.

Alfrèd : Qwè ?

Gréta : Kimint çoula s'fêt-i qu'on d'vint crâssî ?

Alfrèd : Bin ... bin ... li vocâcion ...

Gréta : Fwért curieûze vocâcion. Qu'ennè pinsez-v'?

Alfrèd : Enn-è fât tot l'minme.

Gréta : C'est vrêy. Sins crâssî, nou coûtê. Èt sins coûtê, nole tchâr.

Alfrèd : *pressé de la voir partir, emballant précipitamment une saucisse*  
Mins, dj'î tûze. Vosse sâcisse... Vochal.

Gréta : *la main sur la poche revolver ...*  
Kibin v' deû-dj ?

Alfrèd : *effrayé et de plus en plus pressé de la voir partir*  
Rin, rin, c'èst m'touèrnèye.

Gréta : Enn-èstèz-v'sûr ?

Alfrèd : Tot a fêt sûr.

Gréta : Nole avance di tèmter ?

Alfrèd : Nèni, nèni.

Gréta : Adon ... disqu'a pus târd.

Alfrèd : *la poussant dehors*  
... qu'a pus târd, awè.

*Alfred place une chaise au milieu de la scène, s'assied pour se remettre de ses émotions et éponger ses sueurs - Un temps - Virginie revient, avec un paquet.*

Virginie : Mès novèlès mousseûres mi vont vrêmint bin. Dji so fwért continne.

*Alfred répond par le silence.*

Virginie : Bin dji veû qui çoula ni v's-ènonde wêre. C'èst co plêzîr. Dji m'dimande s'i-n-a co ine saqwè so l'tère capâbe di v'fé frûzi.  
I-n-s'a rin passé di spéciâl so l'timp qu'dj'èsteû èvôye ?

Alfrèd : Nèni ... rin ... di spéciâl.

Virginie : Fèrnand èst-èvôye ?

Alfrèd : *toujours groggy*  
Awè.

Virginie : Kibin ?

Alfrèd : Kimint ?

Virginie : Kibin d'euros volève-t-i ?

Alfrèd : Rin du tout.

Virginie : C'èst-a-n'nin creûre. Po ine fèye, trouvons lî ine quâlitè : i n'nos-a nin èhalé trop longtimp.  
*Virginie va dans ses appartements*

Alfrèd : Nèni ... nin èhalé ... nin 'ne gote dè monde.

*Le téléphone sonne. Alfred sursaute. Fernand est à nouveau dans la cabine téléphonique ou à son gsm.*

- Alfrèd : Allô ...
- Fèrnand : Alfrèd. C'est Fèrnand.
- Alfrèd : Ti m'a fèt potchî d'sogne.
- Fèrnand : Mins dji volève djustumint t'dîre qui ti n'deûs nin avou sogne.
- Alfrèd : Èst-i possib' ?
- Fèrnand : C'est rapôrt a l'bâcèle qui dji t'a djâzé tot-rade. Li cis' qui m'sût tot avâ. Çou qu'èle ni sét nin, c'est qu'èle èst porsuvowe, lèy ossu. Dj'a mètou onke di mes-omes a sès guêtes. Èt il a l'ôrde di nin tchikter !
- Alfrèd : Po qwè fé ?
- Fèrnand : Bin po l'touwer, va sûremint. Ti d'mandes dès droles d'afêres.
- Alfrèd : Èt kimint conte-t-i s'î prinde ?
- Fèrnand : Bin al mitrayète, qwand i s'adjih' di nin halkiner.
- Alfrèd : Bin poqwè nin ... Mins tant qu'a fé, qui s'dishonneur, ci valèt-la. Vâre tot plin mî.
- Fèrnand : Nou probleinme. Ine fèye qui veût ine cape di totes lès coleûrs Ta Ta Ta Ta ..... Nin dandjî d'aveûr sogne.
- Alfrèd : Âreû-dj' dès bonès rêzons d'aveûr sogne ?
- Fèrnand : Gote dè monde !
- Alfrèd : Èt kimint èl va-dj' riknohe ?
- Fèrnand : Quî ?
- Alfrèd : Mins li ci qui sût l'cis' qui t'sût.
- Fèrnand : Mins dj'ennè sé rin. Li gayârd a tot l'minme li dreût di s'moussî come i vout. Di tote manîre, on bon ajant candje di mousseûres deûs' treûs fèyes li djoû.
- Alfrèd : Ine fameûse bouwèye !
- Fèrnand : I s'adjih' di nin èsse riknohou.

Alfrèd : Awè, awè, dji comprind. Mins dis-don, co ine pitite saqwè. Èsse bin sùr qu'i n'èst nin sùvou.

Fèrnand : Quî ?

Alfrèd : Mins l'ci' qui sût l'cis' qui t'sût.

Fèrnand : Li ci' qui ... Ah. Mutwè. Èt nosse mestî, on n'sét mây. I s'pout passer totes sôres.

Alfrèd : Bin sacrè nom di hu, kimint vis-î r'trovez-v turtos l'onke divin l'z-ôtes, don ?

Fèrnand : Oh, min, il-ariv' qu'on s'î piède, sés'.

Alfrèd : Ah, bon ! Bin vo-m'la rassûré ...

Fèrnand : Alé, vî fré, c'est dèdja bon, si dji d'mane trop longtimp à tèlèfone, les-ôtes pôront âhèyemint mète ti numérô so l'sistinme d'écoute. Dji n'vôreû nin qui t'ariv'ine saqwè.

Alfrèd : Bin vo-m'la co ine fèye tot rik'fwèrté.

Fèrnand : Disqu'a pus târd. Si dj'a dandjî d'twè, dji t'rihouke.

Alfrèd : Oh, min ni t'ginne nin ....

*Ils raccrochent. Alfred est dans les transes et essaie de se remettre de ses émotions. Mais au contraire, il voit s'ouvrir la porte de l'appartement et arriver quelqu'un que le public ne voit pas encore et qui semble lui faire très peur. Il recule vers son établi pour saisir un couteau. Petit à petit et contre toute attente, c'est Virginie qui surgit, mais elle porte les mêmes vêtements que Gréta. Elle semble satisfaite de son effet de surprise.*

Alfrèd : *aveuglé par la peur*  
Di wice vinez-v', Mamzèle ?

Virginie : Alfrèd, ni v'nez nin rîre di mi. Dji n'so pus ine mamzulète.

Alfrèd : C'est vos ?

Virginie : Mins quî d'ôte pôreût bin v'ni foû d'amon nos-ôtes ?

Alfrèd : C'est vormint bin vos ?

Virginie : M'anfin, Alfrèd.

Alfrèd : Qu'est-ce qui c'est qu'çoula ? Qu'avez-v' mètou la so lès rins po ine bièsse di mousseur ?

Virginie : Ine bièsse di moussieur ? Li tot novè ansamb' qui dji vin d'aler rewèri amon m'costî, fêt so l'modèl dè djèrin dèfilé d'amon Can'dèl. Kimint m'trovez-v' ?

Alfrèd : Mins, djustumint, dji n'vis r'trouve pus ?

Virginie : C'est tot l'minme målureûs d'esse li feume d'on p'tit comèrçant d'on p'tit viyèdje qui n'mète mây li narène foû d'si pitit botike. Avez-v' dèdja pinsé qu'i-n-a ine ôte saqwè èl vicâreye qui les sâcisses, les côtelètes et les trintches di lârd ! Dji so st-ine feume qui vike avou s'timp, mi, dji n'mète pus dès grandès cotes èt dès combinèzons !

Alfrèd : Ci n'èst nin ine rêzon po v'moussî come on harlikin.

Virginie : Lèyez-m' è pâye. Dji m'va fé on toûr.

Alfrèd : Wice ?

Virginie : Mins nin lon. Chal è quârtî.

Alfrèd : Vos n'alez nin sôrti, agadlèye INSI ?

Virginie : Agadlèye ?

Alfrèd : Dji vou dîre, avou ces mousseûres LA.

Virginie : Mins dji n'veu vormint nin poqwè.

Alfrèd : *tendant tout à coup de prendre un air autoritaire*  
Mins mi, dji veu fwért bin poqwè.

Virginie : Fez-v' comprinde.

Alfrèd : Dji m'va v'mostrer qu'a conter d'asteûre, c'èst mi qu'èst mèsse chal !

Virginie : Bin n'a nou risse. Arîz-v' ridé so on bokèt d'crâhe et toumé so vosse tièsse ?

Alfrèd : Dji v'disfind di mète lès pîds foû d'chal !

Virginie : Mins c'est qui v's avez dès chipolatas qui v'gawtèt èl cervè ! Qui di-dj', è v'cervès, è vosse cervelas !

Alfrèd : Vos m'alez hoûter !

*Virginie s'approche, menaçante, et le toise*

Virginie : Kimint f'rez-v' po m'fé hoûter ?

*Impressionné, Alfred capitule. Virginie prend la porte.*

Alfrèd : Virginie ! Dimanez chal !

*Virginie a passé la porte. Presqu'aussitôt : un bruit de « mitraillette ».  
Alfred se tient le ventre comme s'il était touché. Une fois le calme revenu, il se  
rend compte qu'il est indemne. A peine le temps qu'il se rassure : deuxième  
rafale. Alfred se bouche les oreilles, se prend la tête ... Troisième, quatrième  
rafale.*

**RIDEAU**

## ACTE II

*Avant le lever de rideau, nouveau bruit de « mitraillette ».*

*Au lever de rideau, Alfred s'occupe seul dans son magasin. Il porte des couteaux en ceinturon et en vérifie constamment la présence.  
Sidonie entre.*

Sidonie : Ah, moncheû Boûfognê, quèlè afêre. Binamé bon diu, quèl afêre vormint. On s'va plère avou lès travôs po l'novè tarmac ? Avez-v' étindou l'arèdje de martô-piqueûr dispôy îr ?

Alfrèd : Ine bèlè afêre, c'est vrèye, m'dame Sidonie. Ét vosse camaråde di Spâ a-t-èle polou dwèrmi pâhûle ?

Sidonie : Oh, èlle èst revôye d'on côp, îr al nut'.

Alfrèd : Ci n'èst nin tos les djous fièsse, èdon, M'dame Sidonie.

Sidonie : Çoula c'est vrêy, Moncheû Boûfognê. Mins vos savez, ci n'èst nin pus mâ insi. Qwand on vike tote seûle dispôy tant dès-annèyes, on n'vint nin âhèyemint foû d'sès ptitès-âbitudes.

*Virginie entre.*

Alfrèd : Quèlè eûre èst-i ?

Virginie : Vos m-l'avez co d'mandé i-n-a tot-a hip' nin cinq minutes.

Alfrèd : Bin dispôy, çoula ârè candjî.

Virginie : Mins qu'avez-v' di pus' a sèpi l'eûre qu'il èst totes lès cinq minutes ?

Sidonie : C'est vrêy, Moncheû Boûfognê, a r'loukî d'trop près l'timp qui passe, c'èst-insi qu'on d'vint vî.

Virginie : Vos-avez st-on radjoû ?

Alfrèd : On radjoû. Avou quî, don vormint ? Avou m'dame Sidonie mutwè ?

Sidonie : Ho, ho, ho, Moncheû Boûfognê !

Alfrèd : Ine cintinne di grames, come d'âbitude ?

Sidonie : Awè, s'i v'plêt. Vos sèrîz bin binamé.

Alfrèd : Èt vos, M'dame Sidonie, c'èst po nin div'ni vîle qui vos magnîz tos les djoûs de pâté d'feûte ?

*Un client entre : un homme en tenue d'ouvrier de chantier*

Virginie : Èt por vos moncheû ?

L'ovrî : Ine côtelète, s'i v'plêt.

*L'ouvrier observe la viande d'un œil méfiant.*

Virginie : *Vexée*  
Ni sont-èles nin à vosse gosse ? Des côtelètes di prumîre qualité.

L'ovrî : Dji n'dis nin, mins ...

Virginie : Mins qwè ?

L'ovrî : Dj'èlzès trouve on pô crâsses.

Alfrèd : *interloqué*  
Kimint, kimint, a-dj' bin-ètindou ?

Virginie : *sarcastique*  
Moncheû a lès pinses qui nos côtelètes sont st-on pô crâsses.

Alfrèd : Lès trovez-v' on pô crâsses ou trop crâsses ?

L'ovrî : Dj'elzès troûve ... on pô trop crâsses.

Alfrèd : Volez-v' repèter, s'i v'plêt ?

L'ovrî : *naïvement*  
Les côtelètes sont trop crâsses.

Alfrèd : *à Virginie, nerveux*  
Quèle eûre èst-i ?

Virginie : Onze eûre mons vint'.

*A l'insu de Virginie, Alfred adresse à l'ouvrier un énorme clin d'œil, qui laisse le client très intrigué.*

Virginie : C'est-insi qui vos disfindez nosse comèrce ? Moncheû vint chal kidjâzer nosse marchandèye èt vos n'trovez rin d'ôte a rèsponde qui di d'mander l'eûre qu'il èst ?

*Le téléphone sonne*

Virginie : Dj'èl prind.  
Ah, M'dame Vîbou, rawârdez, dji prind ine saqwè po scrîre.  
*Virginie prend note d'une commande et en profite pour papoter avec la cliente. Alfred emmène le client à l'écart pour s'adresser à lui confidentiellement.*

Alfrèd : A la bone eûre. Dj'a tot compris !

L'ovrî : Bin n'a nou risse. Dj'inme mî çoula. Adon, vos nn'avez dès-ôtes ?

Alfrèd : Tot-a-fêt èst-èl glacîre. Li timp d'èvoyî m'feume foû d'chal èt dji v'rind vosse buftèk tot fî dreût.

L'ovrî : On buftèk ?

Alfrèd : Vosse buftèk d'Abyssinie !

L'ovrî : D'Abyssi-wice ?

Alfrèd : D'Abyssinie ! 80 kilos !

L'ovrî : Kibin ? 80 kilos ? Mins qui m'racontez-v' la ?

Alfrèd : Tot doû ! Nin si hô ! Come direût m'vî fré Fèrnand : prindez astème ! Les sâcisses hoûtèt out' èt out'. V's-estez st-an vwètûre, dè mons ?

L'ovrî : Mins ci n'est nin possib' ? Wice a-dj' toumé chal ? C'est-on manèdje di sots ! Dji v'dis qui dji vou ine côtelète, nin trop crâsse, po magnî oûy al nut' après l'ovrèdje.

Alfrèd : Sacré Jérôme, va ! Sacré Jérôme vormint.

L'ovrî : Jérôme ? Mins qué Jérôme ? Di quî djâsez-v' ?

Alfrèd : C'est vrèy ! So-dj' dju bièsse ! Divin vosse mestî, tot-èst afère di côde ! Vos n'èstèz qu'on numèrô.

L'ovrî : Bin merci ! C'est pus vite vos qu'èst-on fameû numèrô !

Alfrèd : 007 ? Nèni, ci numèrô la èsteût dèdja pris, nin vrèy ?

L'ovrî : Mins dj'atake a-nn'avu mès cint kilos di totes vos couyonâdes. Dinez-m' bin vite ine côtelète, nin trop crâsse, èt lèyîz-m' ènnè raler ovrer. On m'rawâde so lès travôs.

Alfrèd : Bravô ! Vosse numèrô èst-a l'idèye ! Èt minme li costume ! On djurereût qui v's estez st-on véritâbe ovrî. Vos savîz dèdja qu'i-n-aveût des travôs chal so l'route ? V's-èstèz bin racsegnî ! Clapante orgânizâcion !

L'ovrî : Hoûtez bin moncheû. Dji n'so qu'on p'tit-ovrî, mins ci n'èst nole rêzon po rîre di mi. Al fin dè conte, dinez-m' ine côtelète èt dji v'promète di vaner èvôye so l'côp èt di n'mây pus rivni chal – oh nèni çoula, mây pus – èt dinez-m' li cisse qu'èst la è contwér. Après tot, èles ni sont nin si crâsses qui çoula, vos côtelètes. Èles sont minme fwért bèles, fwért fwért bèles. Mins po l'amoûr di diu ...

- Virginie vient de raccrocher et s'approche.*
- Virginie : Èt adon ! Ènnè vochal bin des ràtchås po ine màlureûze côtelète. Vinez tot chal, dji lî va bodjî on pô dèl crâsse dju.  
Alfrèd, i sèreut timp d'ennè fini avou m'dame Sidonie qui rawåde la èl cwène so l'timp qui vos djâspinez di tot l'minme qwè avou tot l'minme quî.
- Alfrèd : Mande èscusse, savez m'dame Sidonie. Dji so tot pièrdou.  
*Il sert Sidonie.*
- Sidonie : C'èst vrêy qui v's avez l'êr d'aveûr li tièsse avâ les cwâres. Ârîz-v' dès displits ?
- Alfrèd : Mi ? Nin n'gote dè monde ! ...
- Virginie : S'i v'plêt moncheû. Ci çoula n'est nin mêgue ! Çoula fêt 4 euros 20.  
*L'ouvrier, toujours perturbé par ce qu'il vient de vivre, paie précipitamment et sort.*
- Sidonie : *payant tout aussi rapidement et prenant son petit paquet*  
Dji m'sâve savez mès djins. Vola l'conte djusse. Disqu'a d'min.
- Alfrèd : Mande èscusse di v's-aveûr fêt rawårder, m'dame Sidonie. Disqu'a d'min.
- Virginie : Â r'vèye, m'dame Sidonie.  
*Sidonie sort*
- Virginie : M'anfin Alfrèd, qui v's a-t-i passé è l'tièsse avou s'gayård la ? Dji sé bin qu'c'èst-ine cande qui n'vinrè sûr qu'on côp chal et qu'il a fêt l'mâlâhèye, mins ci n'est tot l'minme nole rêzon po li fé sogne. Qui lî avez-v' raconté ? I m'aveût l'êr tot pièrdou.
- Alfrèd : Dji n'sé nin. Dji n'sé pus. Mins quèle eû...
- Virginie : Ah nèni. Ni v'nez nin co ine fèye dimander l'eûre. Èt qwè-z-èst-ce tot çouchal ? Poqwè pindez-v' insi vos coûtès à vosse cinturon ?
- Alfrèd : Dj'ènn-a dandjî ... a tot moumint dji pou 'nn-aveûr dandjî ... tot l'minme wice. Dji n'elzès vou nin vèyî foû min.
- Virginie : Çoula fêt vint ans qui vos ovrez chal èt c'èst oûy qui vos-v's-aporçuvez d'coula ?  
*Le téléphone sonne*
- Virginie : Prindez-l'. Mi, dji deû aler cwèri dès légûmes po soper.

*Alfred répond au téléphone. En passant la porte vers l'extérieur, Virginie croise Gréta et les deux femmes se toisent. Alfred, le dos tourné et répondant au téléphone n'a ni vu ni entendu Gréta.*

Alfrèd : Bondjou m'dame Vasalcoûr. ... Awè.... On kilo .... Po quèle eûre ? .... Ci sèrè prèt' m'dame Vasalcoûr ... N'a nin dandjî m'dame Vasalcoûr.... A vosse chèrvicé m'dame Vasalcoûr ... À r'vèye, m'dame Vasalcoûr.  
*Alfred raccroche, se retourne et, surpris à la vue de Gréta, pousse un cri*  
Aah !

Gréta : So-dj' dju si lêde ?

Alfrèd : Nèni, mins di vos vèyî, insi, d'on plin côp... Dji v'prêye di m'pardonner.

Gréta : Vos n'ârez mi absolucion qu'a eune condicion.

Alfrèd : Lisquèle ?

Gréta : Qui vos m'pèrmètèse di vèyî vos ... instalâcions.

Alfrèd : Mès ... mès .... mès instalâcions ??

Gréta : ... frigorifiques.

Alfrèd : Ah .... Ah ...mès ... mès.... Ah mins, mins çoula, dji v's-èl deû diconsî.

Gréta : Poqwè ?

Alfrèd : Li timpératûre, mam'zèle, li difèrince di timpératûre ! Qui di-dj' ? Li chute di timpératûre qui vos r'sintirîz tot moussant insi, d'on plin côp, divin mès ... instalâcions. Dj'a fwért sogne qui vos n'èl supwètrîz nin. Li freûd, li bronchite, li poumonèye ... Mâdjinez-v' tos les risses qui vos prindrîz.

Gréta : Portant, vos minme, vos moussîz èl glacîre brâmint dès fèyes so ine djoûrnèye, èt vos m'avisez fwért hêtî.

Alfrèd : Qui vos pinsez. Mins vos d'vrîz m'ètinde tosser ! Qwand dj'atake (*il se force un peu*), i-n-a nin moyin di m'raveûr. Èt adon, dè mâ tot avâ : lès rins, li scrène, li hanète, li tièsse .... Tot çoula, c'èst l'glacîre, c'èst mès instalâcions. Nin dandjî d'cwèri pus lon.

Gréta : Vos-avez bin dè corèdje, moncheû, di continuer a ovrer divin d'si fètès condicions.  
*Gréta s'approche insidieusement de Alfred, qui s'en émeut...*  
Mins, dihez-m', vos-avez la tot çou qui fât po v'disfinde... ou po passer a l'attaque ...

Alfrèd : Gote dè monde, mamzèle. Tot çoula, c'èst mès-ustèyes. Qui volez-v' ? Po on crâssî, lès-ustèyes di tos lès djous ravisèt dès dandjereûsès-armes.

Gréta : Vos-avez tofèr ine pèce po mète so l'trô, vos, moncheû Boûfognê...  
Qui v's-avez dès bès-oûyes... !!

Alfrèd : ...mmmmi... ? Dji... dji... dji n'a mây vrémint pris astème.

Gréta : Ci n'est nin a vos di prinde astème. C'est-ine feume qu'èl deût vèyî.

Alfrèd : Vos ... vos ... vos pinsez ?

Gréta : Dj'ènn'a l'acèrtinance !

*Jérôme entre (le vrai).*

Alfrèd : *encore distrait par les charmes de Gréta*  
Bondjou moncheû.

Jérôme : Salut !

Alfrèd : Rin qu'on p'tit moumint, s'i v'plêt moncheû, qui dj'ènnè finih avou mamzèle.

Jérôme : On p'tit moumint, po 'nn'è fini avou mam'zèle, ci n'est nin bécôp.

Alfrèd : Assuré çoula, assuré ... Qui pou-dj' por vos mam'zèle ?

Gréta : Rin po l'moumint. Dji r'vinrè pus târd.

*Gréta sort et croise à nouveau Virginie qui revient avec son sac à provisions. Les deux femmes se toisent à nouveau. Virginie se dirige vers l'appartement mais s'arrête net au moment de passer la porte, en entendant Jérôme clamer clairement sans même regarder le comptoir :*

Jérôme : Les côtelètes sont vrémint crâsses.

Virginie : Qui d'hez-v' ?

Jérôme : *haut et clair*  
Les côtelètes sont vrémint crâsses.

Virgine : Mins qu'avez-v' oûy turtos ? Qu'ont-i turtos vormint après nos côtelètes ? Les avez-v' bin r'loukî, dè mons, nos côtelètes ?

Jérôme : N'a nin dandjî. On veût çoula d'fwért lon.  
*insistant*  
Les côtelètes sont vrémint crâsses.

Virginie : *choquée*  
Alfrèd !

Alfrèd : Awè ?

Virginie : Ocupez-v' di moncheû à pus-abèye. Si dji d'mane chal ine sèconde di pus', dji lî va tchèssî al djève, mi, les côtelètes.

*Virginie rentre dans ses appartements.*

Alfrèd : On n'pout nin dire qui v's-apicotez so l'bèchète di vos pîds.

Jérôme : C'est m'dèvise çoula, camaråde : si ti vous qu'on t'hoûte, fès'-tu ètinde.

Alfrèd : Ah bin po çoula, vos n'ârez nin mâqué vosse côp.

Jérôme : Mins dji n'a d'keûre di vos rârchås. Dji v'deû djâzer. Rin qu'nos deûs. Èt à pus-abèye.

Alfrèd : Adon djâsez, mins dishombrez-v', pacequi Virginie pou riv'ni chal fwért vite.

Jérôme : Vola, Fèrn...

*Virginie surgit et va se poster à la caisse.*

Virginie : V's-èstèz d'acwèrd so l'pris ?

Alfrèd : Mins, feume, qui v'nez-v' fé chal ?

Virginie : I m'fôt vérifiyî quéquès factûres.

Alfrèd : Mins i-n-a rin qui broûle !

Virginie : Dji v's-èhale, mutwè ?

Alfrèd : Mins qu'alez-v' co mådjiner ?  
*À Jérôme, en faisant des grimaces complices et avouant son impuissance.*  
Adon, vos-ènnè prindrez deûs ?

Jérôme : Awè.

*Alfred prend tout son temps pour couper, parer, peser, emballer ...*

Virginie : Vos n'avez wêre li feu à cou, oûy à matin. Vos lumsinez ...

Alfrèd : Dji n'comprend nin çou qu'vos volez dire ...

Virginie : Dji v'dis qui v's èstèz st-on londjin.

Alfrèd : Dji vou qu'nos candes sèyèsse bin sognîs èt bin chèrvous.  
*Enfin résigné*  
Ci sèrèt tot, moncheû ?

Jérôme : Bin ...

Alfrèd : C'èst mutwè on pô pô, ine côtelète, po on fwért gayârd come vos ?  
Jérôme : C'èst vrêy. Dj'î tûze. D'ottant qui dj'a des camarâdes po soper oûy al nut'.

Alfrèd : Vis'ennè r'mète-dju' eune ?

Jérôme : Dji dîreû minme deûs.

*Alfred prend à nouveau tout son temps et les deux hommes échangent à nouveau des regards complices et embarrassés*

*Puis Jérôme tente de placer, sur le ton de la confiance :*  
I n'a on histou.

Virginie I m'sonle pâr qui lî fâreût des côtelètes so mèzeur, mi, a c'moncheû la. Dj'ènn-a m'conte. Dj'ènn-a vèyou assez po oûy. Dji m'va pus vite on pô djâspiner amon m'costî.

Alfrèd : Awè, awè ! Tchûsihez-v' on novè modèl d'ansamb'.

Virginie : C'èst vos qui m'èl proposez ? Adon qui dj'a co raminé onke îr ? Wice fât-i fé ine creû ?  
*Virginie sort*

Alfrèd : Abèye, abèye l'Abyssinie.  
Abiye, abiye, l'Âbyssinèye.  
Dji m'va bin vite cwèri l'martchandèye.

Jérôme : Nèni, nèni, lèyîz-m' fé. C'èst mi ovrèdje.  
*Il se dirige vers la porte de rue*

Alfrèd : Nèni, nèni, ci n'èst nin vèrs la. C'èst tot chal.

Jérôme : Qwè, qu'èst tot chal ?

Alfrèd : Mins l'glacîre !

Jérôme : Mutwè, mins l'vwètûre, c'èst tot chal.

Alfrèd : Mins v's avez tot l'timp d'aler al vwètûre. Vinez d'abôrd bin vite è l'glacîre.

Jérôme : Hoûte bin, camarâde, a chaskeune si mèstî. Vos, c'èst fè cûre dèl tripe. Li transpôrt, c'èst mi.

Alfrèd : Oh, c'èst bon, après tot, fez come vos volez. Mins po l'amoûr di diu, dishombrez-v' !

*Jérôme sort. Sidonie entre.*

- Alfrèd : *à lui-même*  
Sint non di hu  
*à Sidonie*  
'mande escusse m'dame Sidonie, mins dji n'a pu on grame di pâtre d'feûte.
- Sidonie : Bin tant mi vât, çoula m'oblidjrè a magnî on pô ine ôte saqwè. Po ine fèye a fé, dji prindrè ine côtelète.
- Alfrèd : Oh, m'dame Sidonie, dji vin d'avu ine cande qui m'lès-a raflés turtotes.
- Sidonie : Dji n'a vormint nole tchance. C'est qui, vèyez-v', mi cuzène, li cisse d'Anvers, vin d'ariver èl mohone, sins-aveur prév'nou, come d'âbitude à rés, èt vo-m'la fwercèye di fé a dîner pos deûs. Mins qui vas' adon, nos magnerans d'l'ognê. Mètez-m'ennè on p'tit d'mèye kilo.
- Alfrèd : Di l'ognê ?
- Sidonie : Awè, di l'ognê d'Abyssinie. Li grosse pèce di tchâr qu'on v's-a st-aminé îr so l'timp qui dj'èsteû chal è botike.
- Alfrèd : C'est qui ... vèyez-v' ... m'dame Sidonie ....
- Sidonie : Ni v'nez nin m'dîre qui v's-avez dèdja vindou tot.
- Alfrèd : Bin djustumint : siya !
- Sidonie : I vis-è d'mane tot l'minme bin on crawé p'tit bokèt ?
- Alfrèd : Rin du tout ! C'est-a nnin crêure kimint qu'lès djins s'ont tapé so cisse tchâr la come des mohes so ine .... anfin dji vou dîre come ... come ... anfin, çoula s'a fwért bin vindou, djans.
- Sidonie : C'est bin damadje. C'est fwért voltî qui dj'î âreû gosté. Vos 'nnè rârez al saminne ?
- Alfrèd : Bin n'mâquereût pôr pus qu'çoula.
- Sidonie : Kimint d'hèz-v' ?
- Alfred ouvre la bouche pour répondre mais est stoppé net par la vue de Jérôme qui entre dans le magasin chargé d'un autre cadavre.*
- Sidonie : Ah, mins, ènnè vochal djustumint. Dji riknohe li paquêt. Çoula toume à l'îdèye.
- Alfrèd : *abasourdi*  
Mins qu'est-ce qui c'est qu'çoula ?
- Jérôme : Li rés dèl martchandèye.
- Sidonie : Dji savèu bin qui dj'aveû riknohou l'èwalpeure.

Alfrèd : Mins qu'est-ce qui çoula vout dire ?

Sidonie : Ah ! Vos m'alez poleûr prinde foû li mèyeû dès bokèts.

Alfrèd : *à Jérôme*  
Allez-v' mi rèsponde, al fin dè conte ?

Sidonie : C'est m'cuzène qui va èsse binâhe. Èle s'ennè va fé glèter l'minton.

Alfrèd : *excédé, à Sidonie*  
Ah, vos, l'vîle houprale, clawé on pô vosse bètche. Dj'enn'a m'sô di tos vos râtchâs. Vos n'ârez nin d'l'ognê, ni d'Abyssinie, ni dè Nicaragua, ni d'Anvers, ni di Spâ, ni d'ôte pâ. Èt i n'a nin dè pâté d'feûte nin pus, ni al crinme ni â peûve, nin des côtelètes bin crâsses et nin dèl cervèle nin pus .... Qwè qui ..... Mins di tote manîre, c'est l'eûre di sèrer l'botike, adon trossî vos guètes èt vanez foû d'chal â pus-abèye.

Sidonie : Mins, moncheû Boûfognê ....

Alfrèd : I s'ennè fout' moncheû Boûfognê, foû d'chal vi di-dj'. Riv'nez d'min â matin !  
*Il la pousse dehors*

Alfrèd : *furieux*  
Nos-avans ine oû a pèler, nos deûs. Qu'est-ce qui c'est qu'çoula ?

Jérôme : Kurt-Adolf

Alfrèd : Qui d'hez-v' ?

Jérôme : Kurt-Adolf . C'est Kurt-Adolf Di Mafiolocosi.

Alfrèd : Kurt-Adolf Di Mafiolocosi ? Mins adon, l'ôte chal, qui rawåde al friscåde. Qui èst-ce ?

Jérôme : Dji-v' l'aveû dit qui n'aveût ine asticote.

Alfrèd : *furieux*  
Cint mèyes miliards di mèyes miliards di nom di ....

*Le téléphone sonne. Alfred décroche. Fernand l'appelle de sa cabine ou de son GSM*

Alfrèd : *hurlant*  
Allô !

Fèrnand : *interloqué*  
Allo ... Alfrèd ... C'est twè ?

Alfrèd : *hurlant de plus belle*

Aha ! Fèrnand ! Èt bin Fèrnand, t'as dèl tchance d'èsse la wice qui ti t'catches, pace qui si t'èsteûs mây chal, dji t'kitèyereû a cint mèyes bokèts adon pwis dji t'tchôquereû è hacheû po t'kihatchî a tchâr a sâcisse. Mes candes ennè sérî épwèsonés, mins dji n'a d'keûre. Dè mons, nos sérî cwite di twè èt di totes tès frawes.

Fèrnand : Mins ni brê nin si fwért.

Alfrèd : Dji so chal è m'mohone èt dji brê si çoula m'plêt.

Fèrnand : Alè, c'est dèdja bon. I m'sonle qui dji tome a on mâva moumint. Çoula pout ariver a tot l'monde. Mins hoûte mu eune minute. Mi avou, dj'a st-on histou : îr, dji m'a roûvî.

Alfrèd : Roûvî ?

Fèrnand : Li gayârd qui dj'a v'nou mète à fris' è t'mohone, ci n'est nin Kurt-Adolf.

Alfrèd : Qui vousse qui çoula m'fêsse ?

Fèrnand : Dji t'di çoula pace qu'i fât qui dji t'dimande on djèrin p'tit chèrvice.

Alfrèd : *furieux*  
Rin du tout. Ni p'tit, ni djèrin.

Fèrnand : Mins ni t'mâvèle nin insi. Ci n'est qu'ine pitite èreûr. Ine tote pitite èreûr. Çoula n't'ariv' mây mutwè ? Ni vins nin m'dîre qui ti n'a mây pris boûf po vatche.

Alfrèd : Po on crâssî, si sèrèût pôr li feûte.  
Mins dji sondje ! Ci n'est nin dju possib' !

Fèrnand : Adon vochal. Hôte mu come i fât. I deût co bin d'mani ine pitite plèce è t'glacîre ! Kibin m'as'-dit ? Cint mèyes lit' ?

Alfrèd : Ah mins nèni. Pace qui ti conte mutwè qui dji va dîre awè ? Mins ç'côp chal, vî gayârd, ti sèrès djondou !

Fèrnand : Mins ....

Alfrèd : Nos n'estans nin chal a l'morgue dèl Citadèle.

Fèrnand : M'anfin ...

Alfrèd : Èt co mons a Robièmont ...

Fèrnand : Dji ...

Alfrèd : C'est « botcherèye » qu'est scrî chal so l'façåde, nin « funérarium ».

Fèrnand : Èt ...

Alfrèd : Èt mi dji so crâssî, nin croque-mwèrt.

Fèrnand : Tot l' m...

Alfrèd : Si dji t'lé fé, ci n'sèrè pus ine botcherèye chal, ci sèrè on môzoléye, lès câves d'ine pîramide, lès catacombes di nosse pitit viyèdje qu'èsteût vormint si pâhûle divan qui ti n'î r'tchôke ti narène plinte di ...

Fèrnand : Alf ...

Alfrèd : Mins qui dirît-i mès candes, don, s'i sèpî mây qui l'bokèt d'tchâr qu'i magnèt po sopé a stu pindou inte deûs pomes d'Adam, tot djusse rifrêudèye ?

Fèrnand : I'm sonle ...

Alfrèd : Dispôy îr, a tot côp qui dji mousse è m'glacîre, dji m'ètin dire « mande èscusse' savez moncheû ».

Fèrnand : C'èst qui ...

Alfrèd : Adon, ti m'vas v'ni r'cwèri tote si tchâr la, èt tot fî dreût !

Fèrnand : Mins qui vous' qui dj'ènnè fèsse ?

Alfrèd : Dji m'ènnè fout' ! Tére ti plan.

Fèrnand : Ah bin, c'èst bê l'famile. C'est bê d'aveur on frè èt di poleûr conter sor lu cwand on-èst-èl marmêce. Alfrèd, tûze on pô a mi. Avou on cadâve so lès rins, dj'èsteû dèdja èhalé, mins avou deûs, Alfrèd, s'i v'plêt. Sâye on pô di t'mète a m'plèce.

Alfrèd : Mins dj'î so, a t'plèce. C'èst mi qu'a lès deûs zouwâves so lès rins.

Fèrnand : Djans. Fé co ine pitite fwèce. Tchôke li deuzimme èl glacîre disqu'a d'min. Dji t'acèrtinèye qui d'min, à cisse t'eûre, t'ènnè sèrès qwite.

Alfrèd : Mins poqwè nin ôy, cint mèyes miliards di no...

Fèrnand : C'èst trop' mâlâhèye a èspliquer. Mins dji t'rèpète qui ti pous aveûr fiat divin mi. Si dji t'anôye avou tot çoula, c'est pace qui dji n'a nole tchûze. Si dj'aveû ine ôte solucion, ti pinses bin qui dji t'léreû è pâye, bin pâhûle è t'botike, avou t'binamèye èt tindrûle feume ...

Alfrèd : Dji ..

Fèrnand : Ah ! Dj'èl sèpez-v' bin ! Dj'ènn-èsteû si sûr qui dji polève conter sor twè. Bon sonke ni pout minti ! T'ès-t-on fré. On vrêy. On peur. On ...

Alfrèd : Awè, awè, c'est dèdja bon, dji ...

Fèrnannd : Houke mu on pô bin vite Jérôme ine minute. Dji lî deû djâzer.

Alfrèd : Moncheû l'transporteûr, on v'houke.

*Jérôme prend le téléphone pendant qu'Alfred tente de se remettre de ses émotions.*

Fèrnannd : Ici 009. 009 houke li 008.

Jérôme : Vos djâzez avou 008. A vos 009.

Fèrnannd : 009 a 008. Wice mète-t-on li p'tit rikiki cis'-t-ânnèye ?

Jérôme : 008 a 009. Cis'-t-ânnèye, li p'tit rikiki si mète à crotchèt d'on fâs dint.

Fèrnannd : 009 a 008. Riçuvou.  
009 a 008. Li bèrwète kimince a nn'avu sès cint kilos. Dji rèpète. Li bèrwète kimince a nn'avu sès cint kilos.

Jérôme : 008 a 009. Après ine bon nute, li bèrwète rôl'rè pus-âhèyemint.

Fèrnannd : 009 a 008. Riçuvou. Passe mi l'bèrwète. Anfin, houke mu Alfrèd.

Jérôme : A vosse touîr !

Alfrèd : Alfrèd Bouïfognè a 009. Dj'ènn-a disqu'a l'copète dèl tièsse. Cwand dji t'riveûrè, dji t'apicerè on vanè po-nn'è fé del prèssèye di 009.

Fèrnannd : T'ès todi so tès nièrs ? Ni t'fés nin tant des mâs d'tièsses. Tot çoula va s'arindjî. Ti n'a nin fiat divin mi ?

Alfrèd : Mins kimint pôreû-dj' ....

Fèrnannd : Alè, djans. C'est dèdja bon. T'arès fwért rademint d'mès novèles. Et ti pôrès fé tès-adiès a t'camaråde Kurt-Adolf.

*Fernand raccroche.*

*Silencieux, résigné, Alfred prend la clé et appelle Jérôme. Ils portent ensemble le cadavre dans la chambre froide, puis reviennent. Alfred reprend la clé.*

Jérôme : Bin vo-m'la d'on còp pus lèdjîr !

Alfrèd : *à bout, montrant la sortie*  
Li pwète d'à d'foû, c'est tot chal.

Jérôme : N'a nin ine ôte ?

Alfrèd : Cisse chal n'èst nin bone por vos ?

Jérôme : C'est qui ... I k'mince a oder fwért màva chal è vinàve. Dj'inmerêu mî on passèdje on pô pus covièrt.

Alfrèd : *Montrant la porte qui mène vers la chambre froide*  
Adon, i fât passer par la, mins sins moussî è l'glacîre. Vos travierser li p'tit coridôr èt l'plèce wice qu'on bowe, adonpwis vos prindez li p'tite montèye dèl câve, mins prindez astème, pace qu'èle èst-on pô reûde. È l'deuzime câve so l'hintche, li cisse wice qu'on mètève les hoyes divin l'timp, vos griper so l'meur po v'ni foû po li pt'tit tape-cou qui done divin ine wède.

Jérôme : Dj'inme co bin, mi, les wêdes. Mins vos n'vôriz nin répèter ....

Alfrèd : Téhîz-v' èt sùvez-m'.

Jérôme : Abèye !

*Ils entrent dans l'appartement.  
Virginie rentre par la porte de rue.  
Le téléphone sonne. Elle décroche.  
Fernand parle de sa cabine (ou de son GSM).*

Virginie : Allô, li botcherèye Boûfognê.

Fèrnannd : Bondjou. Dji vôrêu bin djâzer a moncheû Alfrèd Boûfognê.

Virginie : On p'tit moumint.  
*Hurlant*  
Alfrèd !!! Alfrèd !!!

Fèrnannd : *abasourdi et reconnaissant sa belle-sœur*  
C'est Virginie mutwè ?

Virginie : Awè. Qui èstèz-v'?

Fèrnannd : C'est Fèrnannd.

Virginie : *à part*  
Dji m'ènn-âreû d'vou doter. Ci n'esteût nin possib' d'èsse qwite si àhèyemint di cisse èplâsse la.

Fèrnannd : Kimint d'hez-v'?

Virginie : Qui lî volez-v' a Alfrèd ?

Fèrnannd : Tot simplumint lî fé on p'tit mèssèdje. Polez-v' djusse lî dire qui prinse astème. Pace qui lès-ôtes ni sont nin lon.

Virginie : Lès-ôtes ? Bin quèls-ôtes don ?

Fèrnannd : Ni v'fez nin dès mās d'tièsse. I v'va comprinde tot fî drêut.

Virginie : Çoula m'èwarreût. Anfin. Si n'a qu'si pô po v'fé plézîr... C'est tot ?

Fèrnannd : Awè, c'est tot. Dji v'rimèrcih', à r'vèye.

Virginie : À r'vèye.

*Ils raccrochent*

Virginie I'm sonle qu'il a ine mohe è cèrvê ...

*Alfred revient, épuisé, perturbé, comme sous le choc, la tenue un peu démise.*

Virginie Vosse fré vint di tèlefoner.

Alfrèd : *catastrophé*  
Qu'a t-i-dit ?

Virginie : Qui vos d'vez prinde astème. A c'qui parèt, « lès-ôtes » ni sont nin lon.

Alfrèd : Quèls-ôtes ?

Virginie : Dji saveû bin qui vos n'î comprindrîz rin. Dji lî a dit, à rès', mins ...

*Le téléphone sonne à nouveau. Alfred bondit dessus, décroche et hurle ...*

Alfrèd : Vas' à diâle ! Ètins' ! Vas' à diâle. ....  
.... Kimint d'hez-v' ?

*Se reprenant*

Oh, M'dame Vasalcoûr, mande èscusse m'dame Vasalcoûr. Ine pitite èreûr, m'dame Vasalcoûr. Mins sûremint, m'dame Vasalcoûr. So l'côp, m'dame Vasalcoûr. A vosse chèrvice, m'dame Vasalcoûr.

*Il raccroche.*

C'èsteût M'dame Vasalcoûr. Èle rawåde après s'tchâr.

Virginie : Dji l'î va bin vite pwèrter.

*Virginie prend un paquet préparé et sort. Alfred reste un moment seul avec ses soucis. « Les autres » entrent : Gréta et deux caïds, un du type « gros bras, petite tête », c'est Albertus Ligorîye, surnommé Brutus, un autre avec des airs de chef, hautain, narquois. Ils ferment la porte à clef et baissent le store. Alfred est paniqué. Ligorîye place une chaise au milieu et fait signe à Alfred de s'asseoir. Long silence angoissé.*

Li chéf : On bê botike. Què bê botike, vormint. On dîrêut qui ça n'rote nin co si mâ, di vinde del tchâr.

*Silence*

- Ligorîye : *brutal*  
On t'djâze ! Ti pôreûs rèsponde.
- Alfred explique par geste qu'il est paralysé par la peur*
- Ligorîye: Âreûs' sogne ? N'a mutwè nole rêzon, èdon chéf.
- Li chéf : C'èst vrêy. Mutwè moncheû Boûfognê n'a-t-i vormint nole rêzon di s'fé dès mås d'tièsse. Si Moncheû Boûfognê fêt djintimint tot çou qu'on lî d'mande, Moncheû Boûfognê n'a nole rêzon di tronler lès balzins.
- Alfrèd : Dji ... dji .... Dj'a ..... li ..... èt .....
- Li chéf : V's-èstèz d'acwérd ? A la bone eûre ! Moncheû Boûfognê èst, a çou qui m'sonle, ine ome fwért sùti. Qu'ènnè d'hez-v', Gréta.
- Gréta : Dji so d'acwérd avou vos. Fwért, fwért sùti.
- Li chéf : Mins, wice a-dj' li tièsse. Dji roûvèye di fé les présintâcions. Moncheû Boûfognê, dji v'prézinte Mamzèle Gréta Tirvit, qui, dj'ènn-a les pinses, v's-avez dèdja avu l'bone aweure di rèscontrer. Mamzèle Gréta Tirvit èst-ine di nos mèyeûsès-acolètes. Ses camarâdes èl loumèt Coûr di fièr.
- Paniqué, Alfred reste silencieux.*
- Ligorîye : On t'djâze !
- Li chéf : Lèyîz-l' è pâye. Moncheû Boûfognê rivinrè bin vite a d'mèyeûs sintumints, dj'ènn-a l'acèrtinance.  
Moncheû Boûfognê, ci camarâde chal si lome Albertus Ligorîye. Mins il a d'ôtes pitits nos bin djintis : Brutus ou Cassius Casnibus, èt minme li boutchî.  
Çoula v'dèût fé plèzîr, Moncheû Boûfognê ?  
Po m'pârt, mi no ni v'dirè mutwè nin grand tchwè, mins ottant d'ènnè fini avou les présintâcions : dji m'lome Kurt-Adolf ... Kurt-Adolf Di Mafiolocosi.
- C'en est trop. Alfred s'évanouit.*
- Li chéf : Un gayârd fwért sutî, mins fwért tinrûle ... Gréta ...
- Gréta ranime Alfred d'une paire de claques*
- Alfrèd : Wice so-dj' ? .... Qui s'passe-t-i ? ..... Qui volez-v' ?
- Li chéf : Nos nos-alans fé comprinde. Nos n'dimandons rin d'ôte qu'ine pouce.
- Alfrèd : Ine pouce ? È m'botike ? Wice qui fêt r'nètî tos les djous ?
- Ligorîye : Tot dou, Boûfognê. Ine pouce ... élèctronique.
- Alfrèd : Kimint ?

Li chéf : Vos n'sèpez nin çou qu'c'est ?

Alfrèd : Bin, dja ine novèle kêsse anrèjistrêuze, avou bécôp des botons qui dji n'sé nin tofèr a qwè qu'i chèrvèt, mins po l'rès' ...

Li chéf : Moncheû Boûfognê sâye di fé dès rûzes.

Gréta : Nos l'avî dit, qu'il èsteût fwért sûti.

Ligorîye : Mins nos lî alans fé rouvî sès hinèyes. Avou ine métode d'a nosse.

Li chéf : V's-avez rézon Cassius, il èst timp di s'fé comprinde.

*Ligorîye fait apparaître une lampe à souder et s'apprête à l'allumer.*

Ligorîye: Bodje tès solés èt tès tchâssons.

Alfrèd : Qui .... Dji .... Mins .... C'est qu'dj'a frêu d'mès pîds, èl glacîre ...dji ...

Ligorîye: Tès solés, ti di-dj'.

*Tremblant, Alfred s'exécute. On frappe à la porte*

Sidonie : *off*  
I-n-a-t-i ine saquî ?  
*Silence*  
I-n-a nolu èl mohone ? Li botike è sèré ?

*Le chef fait signe à Alfred d'aller répondre*

Alfrèd *d'une voix chevrotante*  
Quî èst-la ?

Sidonie : Bin, c'est mi, moncheû Boûfognê.

Alfrèd : M'dame Sidonie ?  
*Par gestes, Ligorîye invite Alfred à prendre garde*  
Li botike est sèré, m'dame Sidonie, awè.

Sidonie : A cis'-t-eûre ? Mins pokwè ?

*Alfred interroge les autres du regard*

Li chéf *bas*  
Invantêre ...

Alfrèd : I'm fât fé mi-invantêre.

Sidonie : Ine invantêre ? Amon l'crâssî ?

Alfrèd : *toujours tremblottant*  
Mins poqwè nin. I m'fât conter mès tripes, mès sâcisses, mès sâcissons, mès côtelètes, ...

Sidonie : Bin vos n'avez pu nole.

Alfrèd : Mins .... Dji deû scrîre tot çoula ...

Sidonie : Èt vos fé çoula ouy ? Asteûre ?

Alfrèd : Dj'a tot l'minme li dreût di fé mi-invantêre qwand dj'ènn'a idèye.

Sidonie : Ah, bon ... bin ... dji r'vinrèt pus târd adon.

*Les compères ramènent brutalement Alfred à sa chaise*

Li chéf Wice ènn'estî-n' ?

*Ligorîye s'apprête à nouveau à allumer sa lampe à souder.  
Le téléphone sonne. Fernand appelle (de la cabine ou de son GSM).*

Li chéf : Rispondez.

Alfrèd : Allô ....

*Le chef branche le haut-parleur du téléphone et saisit un couteau pour tenir Alfred en respect*

Fèrnand : C'est twè Alfrèd ?

Alfrèd : *le couteau sous la gorge*  
Aaaaah wèèèè, c'est mi.

Fèrnand : Hoûte bin, vî fré, dj'a lès pînses qui dj'a fê ine bièstrèye tot-rade, tot d'hant à Virginie qui ti d'vèves prinde astème. Çoula nn'è valève nin les ponnes. Les ôtes, les lêds has', ni s'porminèt pus divin ti p'tit viyèdje. Dj'a les pînses qui sont rêvôyes so Anvers. Dj'a fé l'bièsse. Dj'i n't'âreut nin d'vou fé atraper sogne. .... Alfrèd ? T'ès todi la ?

Alfrèd : *toujours menacé*  
Aaaah wèèèè.

Fèrnand : T'a st-ine drole di manîre di djâzer. Ine saqwè qui n'va nin ?

Alfrèd : Nèni, nèni, tot va bin .... Fwért fwért bin ...

Fèrnand : T'èst bin tot seû è t'botike ? I n'a nouke qui t'hoûte ?

Alfrèd : Tot seû, tot seû ....

- Fèrnand : Adon c'est l'moumint. Dj'a bécôp tuzé a tote l'afêre. Ci n'est nin bin di m'pârt di nin d'ner pus' d'éclêrcih'mints so tot çou qui s'passe. Bin sûr, dji n'pou nin t'raconter tos lès s'crêts, mins tot l'minme çou qui n'a d'pus-important, istwère di t'fé comprinde poqwè qui fât télmint prinde astème.
- Alfrèd : Ès' bin sûr qui çoula ennè vât les ponnes ?
- Fèrnand : Awè, awè. Dj'î tins. Ci sèrè bécôp mî insi. Ti m'pous creûre. Pôr asteûre qui lès-ôtes ont vané èvôye fwért lon. Adon, hoûte mu. Tote l'istwère èst-ine afêre di pouce. Ti veus di qwè qu'dji djâze ?
- Alfrèd : Dj'a lès pines qui dj'èl va vèyî fwért rademint.
- Fèrnand : A la bone eûre ! C'est bin, po on crâssî, di s'intèrèsser a ine ôte saqwè qu'a l'blanke tripe. So l'pouce, i n'a des racsègnemints fwért importants. Totes lès formules po-z-èspliquer kimint qui fât fé po fabriquer li fameuse pilule *chimico-télépathique*, li pilule qui pout d'ner l'pouvêr di fé fé ses qwates voltés à tot l'minme quî chal so l'tère. Li ci qu'arè l'pilule divinrè l'grand mèsse, tot l'minme wice. Ti comprinds qu'ènn-a pus d'onke divin tos les palàs èt tos les ministères qui l'ricwèrèt. Sins conter lès directeurs dè grandès fabrikes et tot les cis qui mètèt des çances al BouÛsse. On m'a minne dit qu'a Rome, li vî Benwèt .... Anfin ... Çou qui conte asteûre, c'est qu'lès-ôtes savèt bin qu'i r'cwèrèt ine pouce, mins qu'i n'savèt nin çou qu'a d'sus. Asteûre, twè, t'èl sés, mins nin zèls. Veus' l'afêre ?
- Alfrèd : Awè, awè, dji veû. C'est bin binamé di m'avêur espliqué, fwért binamé vormint. Merci bécôp.
- Fèrnand : N'a nin dandjî d'merci. Dji so t'fré. C'est normâl. Di tote manîre, çou qu'èst dit èst dit. Dji t'fê qwite di tès paquets divan d'min al nute .... Ti n'ès nin mâva sor mi tot l'minme ?
- Alfrèd : Gote dè monde ...
- Fèrnand : Dji saveû bin qui dji polève conter sor twè. T'ès st-on binamé fré ! Alè, qu'a pus târd.
- Alfrèd : ... pus târd.  
*Il raccroche.*
- Les compères ramènent Alfred brutalement à sa chaise.*
- Gréta : A m'sonlant, Moncheû Boufognê nos-a d'né on fameû côp di spale.
- Li chéf : C'est vrêy. Nos l'alans lèyî è pâye po ouy. Vos n'avez pu dandjî d'alumer vosse racagnac, Brutus.
- Ligorîye : Damadje, dj'âreû tant volou ...

- Li chéf : Mutwè ine ôte côp, èdon Moncheû Boûfognê ? Di tote manîre, il èst timp po nos-ôtes di vaner èvôye.  
Ah, mins, dj'î tûze, Moncheû Boûfognê. Ligorîye n'a nin polou djouwer avou sès-ustèyes oûye. Adon, li côp qui vint, dji lî d'mandrè di prinde avou lu on p'tit pô d'dynamite. Nin bécôp. Kibin Ligorîye, po on bè p'tit botike come ci-chal ?
- Ligorîye : Avou rin qu'on p'tit baton, on freût dèdja on bê ovrèdje. N'âreût pu dandjî di fé tóurner l'hatcheû.
- Li chéf : Rin qu'on p'tit batonèt, Moncheû Boûfognê. Èt pfft, dès houpelêyes di filèt amèricain, di hatchis', di tchâr a sâcisse .... Mins nèni, n'âyez nole sogne. C'est fwért âhèye por vos di wârder tot çou chal bin-ètîr. I suffih tot simplumint di nos r'mète fwért rademint ine pitite pouce, rin qu'ine pitite pouce .... Avou on mot d'esplicâcion po s'ennè chèrvi.
- Alfrèd : Ki .... Ki .... Kimint ?
- Li chéf : Kimint fât-i fé ? Nos n'estans nin curieûs, nos-ôtes, Moncheû Boûfognê. Vos fez come vos volez. Nos n'dimandons nin dè contes. Rin qu'ine pouce. Ine tote pitite pouce.
- Alfrèd : Dji ... dji ... dji m'va ...
- Li chéf : Awè, awè, pokwè nin, fwért bone idèye.  
*Les compères relèvent le store, déverrouillent la porte et sortent.  
Puis Ligorîye repasse la tête dans la porte.*
- Ligorîye : Ti nos r'vèurès.  
*Même jeu*
- Ligorîye : Fwért rademint.  
*Même jeu*
- Ligorîye: Qu'a pus târd.  
*Alfred reste un moment seul, tente de se remettre de ses émotions en renfilant sa chaussure. Virginie rentre, traverse le magasin sans regarder Alfred puis se ravise juste avant de rentrer dans l'appartement.*
- Virginie : Rin di speciâl so l'timp qu'dj'èsteû èvôye ?
- Alfrèd : Nèni, nèni .... Rin.
- Virginie : À rés', dji m'dimande bin pokwè qui dji v's èl dimande. Qwand dji tûze qui dj'âreu polou spôzer in-ingénieûr, in-ambassadeûr, ine star di cinéma ou minme in ajan sicrèt ! Ine ome qu'a st'ine vicàrèye passionante, ègzaltante,

ècsitante, minme plinte di dandjîs ..... adon qui dji so chal, avou vos, qu'è chal  
à mitan dè botike a ratèler vos solés tot rawårdant vos candes ...

*Pendant la réplique, un bruit a commencé à se faire entendre, un bruit de  
grattement.*

Virginie : Alfrèd, avez-v' ètindou ?

Alfrèd : Qwè ?

Virginie : On grète...

Alfrèd : Kimint, çoula, on grète ?

Virginie : *Montrant la porte qui mène à la chambre froide etc.*  
On ètind ine saqwè, tot chal. On grète. On ètind come ome ine saquî qui grète.

Alfrèd : Qwè ? Kimint d'héve ?

Virginie : Come ine saquî qui grète al pwète dèl câve ou dèl glacîre...

Alfrèd : *atterré*  
Oh, mins nèni ! Ci n'est nin dju possib'...

**RIDEAU**

### ACTE III

*Alfred est sur sa chaise au milieu du magasin.*

*Le chef regarde vers l'extérieur, Gréta toise les lieux et Ligorîye règle sa lampe à souder.*

Li chéf : On dit qui, câse dè bru dè travôs, dè rats corèt fou dè s-ègouts èt qu'on nn'è r'trouve tot avâ.

Alfrèd : Assuré çoula, nos nn'avans avu chal. I grètî al pwète dèl câve, minme qui m'feume m'a fé sogne tot dihant qui l'bru v'néve dèl glacîre. Tchance èt tot. Ci n'èsteût bin qu'dè rats.

Gréta : Kimint poreût-i bin v'ni dè bru fou d'eune glacîre ?

Alfrèd : *effrayé par sa propre gaffe*  
Kimint, awè... kimint ?

*Un temps.*

*Attitude menaçante des trois compères. Silence chargé d'angoisse.*

*Le GSM du chef sonne. Il répond.*

Li chéf : Yes .... Yes ..... No ..... Yes ..... No, no, no, no, no. .... Yes .... Yes .....  
Yeeeee ! ..... No ..... No !!!! ..... Yes, bye bye.

*Nouveau silence pesant.*

Li chéf : Mâle novèle. Orlando èt Pètrovitch ont disparètou.

Gréta : Dispôy qwand ?

Li chéf : Li prumî dispôy îr. Li deuzinme dispôy d'van-z-îr. Deûs djous. Deûs-omes.  
C'est bêcôp.

Gréta : C'est bêcôp, c'est vrèy.  
Dji m'dimande wice qui pôrît èsse.

Li chéf : Ine ajan sicrèt qui d'mane sins moti pus d'24 eûres, c'est râre. Dji dîrêu minme  
qui çoula n'ègzistèye nin. A mons qui .....

Ligorîye: .... ârî-stu zigouyé.

Li chéf : Mins minme mwérts, Orlando èt Pètrovitch prindèt dèl plèce. Vi pou dj'  
dimander ine saqwè, Ligorîye?

Ligorîye: Assuré, chef.

Li chéf : Mådjinez .... Dji dis bin ....mådjinez qui v's åyèse so lès rins deûs cadâves. Deus mwérts grands come Orlando èt fwérts come Pètrovitch. .... Qu'ennè f'riz-v' ?

Ligorîye: Dji lès catchereû.

Li chéf : Wice ?

Ligorîye: Wice qui n' passe wêre di djins.

Li chéf : C'est tot ?

Ligorîye: ...Èt wice qui fé frisse.

Li chéf : Par ègzimpe.

Ligorîye: Ine câve ....

Li chéf : mmmm ...

Ligorîye: ... ou ine glacîre.

*Lourd silence*

Li chéf : Moncheû Boûfognè, vos djâsî tot-asteûre di vosse glacîre ?

Alfrèd : Bin ...

Li chéf : Moncheû Orlando èt Moncheû Pètrovitch ont stu vèyou chal è quârtî cès djèrins djous. Èt i-n-a nole ôte crâssî chal tot près. Adon, moncheû Boûfognè, dji v'sèreût fwért riknohant si vos volîz bin organiser ine pitite visite di vosse glacîre.

Alfrèd : Dji ...

Li chéf : Mèrci !

*D'un geste de la tête, il envoie Ligorîye vers la porte qui mène au frigo.*

Alfrèd : *résigné*  
Li clé èst-â crotchèt.

*Un bref temps. Ligorîye revient avec le premier « colis ».*

Ligorîye: Orlando.

*Il y retourne, ressort et ramène le second.*

Ligorîye: Pètrovitch.

*Contre toute attente, il repart vers la chambre froide et ramène un troisième cadavre*

Ligorîye: Ci chal, c'est l'treûzinme lâr'neû.

Li chéf : Adon, adon .... Deûs-omes ont disparètou.... Nos drovans l'glacîre èt nos trovans treûs cadâves. Çou qui vout dîre...

Ligorîye: ....qu'a st-ine mohe è l'ôrlodje.

Li chéf : Qu'ennè d'hez-v', moncheû Boûfognê.

Alfrèd : Oh, mi, dji .... Vos .... C'est qui ....

Li chéf : Moncheû Boûfognê, qui èst-ce, ci treûsinme lâr'neû la ?

Alfrèd : Dji-v' djeure qui dj'ennè sé rin. Vrémint rin.

*Ligorîye perd patience et reprend sa lampe à souder*

Ligorîye: Bodje tès solés ! Bodje tès solés, ti di-dj', èt pus vite qui çoula !

Li chéf : On p'tit moumint, camaråde. Çoula n' chève a rin d'aler trop rade. Dji m'va d'abôrd dimander ine djèrinne fêye, a moncheû Boûfognê, di bin volêur fé po nos-ôtes on p'tit résumé dèl situâcion.

Alfrèd : Dji m'va tot v's-èspliquer. Al wåde di dju. Dj'ennè pou pus. C'est d'van-z-îr qui tot a mâ toûrner. Fèrnand m'a d'mandé di li mète on cadâve di costé. Dji n'comprend todi nin kimint qui dj'a polou roter divin ine afère parêye. Li lind'dimin, Jérôme a st-apicoté chal avou on deûzinme, adon qu'Fèrnand m'aveu promètou di m'dishaler dè prumî. Tot qwitant chal, i m'a d'mandé di passer po l'câve po poleûr cori èvôye po les wêdes. Dji lî a espliqué l'vôye èt il a vané èvôye à pus-abêye. Vola. Vos 'nnè savez ottant qu'mi.

*Un temps. Gréta s'approche.*

Gréta : Ci n'est nin bê di raconter des bouêdes, moncheû Boûfognê. Jérôme n'a nin corou èvôye po les wêdes.

Alfrèd : Mins kimint l'sèpez-v' ?

Gréta : Dj'èl rawârdève èl wêde.

Alfrèd : *effrayé*  
Adon, mutwè s'ennè-t-i tot l'minme alè po li d'van.

Ligorîye: Dji l'âreu vèyou ! Dj'estèu d'piquèt èl rowe.

Li chéf : Moncheû Boûfognê, il èst timp di dîre li vrêy. Jérôme èst-intré è vosse botike, mins i n'a mây vinou fou.

- Alfrèd :       Dji n'î comprind rin. Dji n'î comprind pus rin. Qui sè-dj', mi ...
- Ligorîye:       *reprenant sa lampe a souder*  
Adon, chèf, asteûre, dji pou ...
- Li chéf :       Dj'a les pinses qui c'côp chal, dji n'a nole ôte tchûze.
- Alfrèd :       Ça va, ça va. Vos avez gangnî...  
Li montèye dèl câve èst-on pô reûde. Jérôme s'a trèbouhî so l'prumî gré. Il a stu fwért vite arivé d'zos. Et qwand dji lî a stu r'trové, i n'esteût nin bê. Nin bê vormint. Mètez-v' a m-plèce. Dj'a atrapè sogne. Èt dji n'mi vèyéve nin bin houkî l'police chal, wice qui l'glacîre èstêut dèdja plinte di cadâves.
- Li chéf :       Adon, po-z-avêur pus-âhèye, vos-avez tuzé qui vos l'pôriz tot simplumint tchôkî è vosse glacîre, avou les-ôtès camarâdes ?
- Alfrèd :       Bin, dj'atakève tot doucemint a 'nn-avêur l'âbitude. On s'fêt a tot ... Dj'a rawârdé qui m'feume fourihe êdwèrmowe èt dji m'a ocupé d'lu.
- Li chéf :       Çoula fêt qui l'treûsinme lâr'neû si lome Jérôme.
- Gréta :       Li minme qui l'ci qu'nos-avans ètindou so l'sistinme d'écoute.  
Vi sovnez-v', chèf ?  
*répétant la conversation entendue*  
« Allô, allô, 008 houke li 009. »
- Li chéf :       « 009 a 008. Wice mète-t-on li p'tit rikiki cis'-t-ânnèye ».
- Gréta :       « 008 a 009. Cis'-t-ânnèye, li p'tit rikiki si mète à crotchèt d'on fâs dint. »  
  
*Le chef fait signe à Ligorîye qui se penche sur le troisième cadavre.*
- Alfrèd :       Qu'alez-v' fé ?
- Ligorîye:       Prinde li p'tit rikiki à crotchèt dè fâs dint.
- Alfrèd :       S'i-v' plèt, dji v's a dit qui n'esteût nin bê a vèyî, èt dj'a st-on tot p'tit coûr.  
Polez-v' fé çoula podrî l'contwêr ?  
  
*Ligorîye tire le cadavre derrière le comptoir; on l'entend travailler.*  
*Un temps. Ligorîye réapparaît.*
- Ligorîye:       Li gayârd a totes sès dints.  
  
*Silence pesant*
- Li chéf :       Nos rotans so plèce ....
- Ligorîye:       Alans-n' co d'veûr mète moncheû al quèstion ?

Li chéf : *plus sec*  
Hôtez bin Boufognê, nos n'avans pu l'timp. Ou bin vos n'sèpez nin wice qu'èle èst l'pouce électronique, adon nos vos polans liquider so l'côp. Ou bin vos l'sèpez fwért bin èt adon vos nos l'dihez tot fî dreût. Ètindou ?

*Contre toute attente, Alfred se lève, reprend toute son assurance et fait face.*

Alfrèd : Hôtez-m' on pô, mès p'tits gayârs. Si nos djâsî, d'ome à ome ?

Li chéf : Fez-v' comprinde.

Alfrèd : L'afère si pôreût arindji d'ine ôte manîre.

*Un temps. Satisfait de l'étonnement suscité, Alfred se pavane.*

Alfrèd : Vos n'avez pu wêre li tchûze, moncheû Kurt-Adolf Di Mafiolocosi. Li pouce électronique, èle vi va passer d'zo l'narène. Asteûre, n's-èstans treûs a voleûr cisse pouce la. Vos, mi frè Fernand, èt mi. Mins mi, dj'a dès-atotes è m'djeû. Èt dji tins à lès wârdèr : mi, dji sé wice qu'èle èst catchèye. Dji vou bin mète a djou m'catchète .... po l'ci qui sèrè l'pus midone.

Li chéf : Kibin ?

Alfrèd : Kibin dînez-v' ?

Li chéf : Cint'?

Alfrèd : Deûs cints !

Li chéf : Dj'aveû roûvî qui vos hâbitez lès martchands d'pourcês. On chèque ?

Alfrèd : Ti m'prind po ine ôte, sûremint.

Li chéf : Dji n'mi pormonne nin avou 200 000 euros è m'potche.

Alfrèd : Vos avez brâmint rèzon. Mi minme, dji n'mi pormonne nin avou ine pouce è l'potche di m'ventrin.

Li chéf : Dimin ?

Alfrèd : Minme èure, minme plèce.

Li chéf : Adon, l'afère èst-ètindowe.

*Ligorîye, le chef et Gréta se dirigent vers la sortie.*

Alfrèd : Vos rouvîz ine pitite saqwè.  
*Il rend la lampe à souder.*

*Ils sortent. Alfred ferme à clef mais il a à peine le temps de se remettre de ses émotions que déjà on frappe à la porte ... on insiste.*

Fèrnannd : *off*  
Alfrèd, c'èst mi, Fèrnannd.

Alfrèd : *allant ouvrir, ironique*  
Fèrnannd ! Binamé Fèrnannd ! Mins intrez don, vî fré, vos-èstèz chal è vosse mohone !

*Fernand entre et Alfred referme la porte à clef*

Fèrnannd : Wice èst-èle ti feume ?

Alfrèd : À cinéma

Fèrnannd : Adon t'ès chal tot seû ?

Alfrèd : Vrémint tot seû. Mins c'èst damadje qui ti n'as nin v'nou cinq minutes pus timp'. Ti n'advni'rès mây quî qui vint d'ènn'aler.

Fèrnannd : ???

Alfrèd : Moncheû Di Mafiolocosi, Kurt-Adolf, lu minme. Avou s'tchâr èt sès ohès, tot-ètîr èt bin vikant.

Èt çoula n'ti fêt rin ?

Fèrnannd : Qui vous' qui çoula m'fèsse ?

Alfrèd : *énervé*  
Di Mafiolocosi. Dji t'djâse di Kurt-Adolf Di Mafiolocosi. Il èst vikant, ètins' ? Vikant !

Fèrnannd : Mins ni brê nin insi.

Alfrèd : Mins ti sèpève bin qui ... ?

Fèrnannd : Bin awè, dji m'a roûvî. C'èst tot. Ènnè vola ine afère. Ti n'creûs tot l'minme nin qu'on réussih' tofèr tot dè prumî còp. Ci n'est qu'ine pitite èreûr.

Alfrèd : Ine pitite èreûr ? Èt çoula n'ti fêt rin, di rimpli m'glacîre avou dè pititès-èreûrs.

Fèrnannd : Ni vins nin fé dè contes po on pô d'plèce è t'glacîre.

Alfrèd : Dji t'djâse di l'èreûr qu'a fé piède à gayârd li gosse dè pan. Èt di tote manîre, i fât qu'ti m'dishale di cisse marchandèye la à pus-abèye. Dji n'lès vou pus vèyî.

Fèrnannd : Nin possib'. Dja v'nou a pîds.

Alfrèd : Dj'ènn-a l'cou plin di totes tès-èmantcheures.

Fèrnannd : Mins ni d'vins nin grossîr, al copète dè martchî.  
Hoûte bin Alfrèd. Çou qu'est-è djeû, c'est l'vèye di pus d'cwate miyârd di djins. Èt twè, ti vinreûs fé dè contes po deûs mâlureûs p'tit cadâves qui sont bin al friscâde è t'botike di mangon ? Dji n'pou rin fé oûy. Mins dimin, dji m'ènn-ocupe. Dji t'èl promète. Parole di fré.

Alfrèd : Ti m'disgostèyes a promète insi. Ti m'disgostèyes vormint. Alè, vins chal.  
Ripwèrtans çoula wice qui fèt frisse.

*Ils remettent deux cadavres au frigo. Celui de Jérôme est toujours derrière le comptoir et Fernand ne l'a pas vu.*

Alfrèd : Bon, asteûre, mi vas' dire çou qu't'as v'nou fé chal ?

Fèrnannd : I n'a on histou. Jérôme a disparètou.

Alfrèd : Ti d'vreûs aprinde a mî r'loukî à tès-afères.

*Alfred passe derrière le comptoir et retire le 3<sup>ème</sup> cadavre pour le faire découvrir à son frère.*

Fèrnannd : Qu'est-ce qui c'est ?

Alfrèd : Jérôme !

Fèrnannd : Kimint ?

Alfrèd : Lu-minme !

Fèrnannd : Mins qu'est-ce qui s'....

Alfrèd : Il a toumé èl montèye. I volève a tote fwèce ènn-aler po li drî.

*Fernand se penche sur le corps*

Alfrèd : Si c'est li p'tit rikiki qui ti cwîres, i n'a nole avance. L'èdeû da Kurt-Adolf l'a dèdja egzaminé. Il a totes sès dints.

Fèrnannd : Mins ci n'èst nin possib'. Li pouce ni pout nin aveûr disparètou.

Alfrèd : C'est portant vrèye. Èt po m'sèchî foû d'èl sipèheûr, dj'a d'vou fé creûre qui dji sè bin wice qu'èle èst catchèye. Mi, Alfrèd Boufogné, li crâssî, dji sèreût l'dépositère d'ine pouce élèctronique. C'est à pihî d'rîre ! Èt bin nèni.  
V's-èstèz si télmint compliqués turtos è vosse mèsî, qui Kurt-Adolf m'a crèyou. Èt i r'vinrèt chal dimin avou 200 000 euros. 200 000 euros ! Dj'ènnè

pou co vinde, sès', del tripe po 'nnè gangnî ottant. Mins po lès-aveûr, i m'î fât d'ner li fameû p'tit rikiki !

Fèrnannd : *nerveux et agressif*

Hoûte bin Alfrèd, qwè qui s'passe, cisse pouce la ni pou nin s'ritrover èl potche dès-ôtes. Djamây ! Djamây ! As' compris ?

Alfrèd : Mins vî fré, dji n'a mây avou l'idèye d'èlzî vinde. Dji t'èsplike seûlemint qui m'a falou trover ine saqwè po sâver m'pê ! Dj'ènn-aveû m'conte di bodjî mes solés èt mes tchâssons. Mins dimin, i r'vinront, tos lès treûs, èt avou l'lampe a sôder ! Adon dji t'prèye di trover ine saqwè po m'sètchî fou d'tot çoula â pus-abèye.

Fèrnannd : Nos avans co 24 eures divan nos-ôtes. I-n-a nou probleinne.

Alfrèd : Dj'inme bin come t'a fiat èl destinèye.....

Fèrnannd : Po-z-ataker, nos nos-alans r'mète di nos émociions. As' ine saqwè a bêure ?

Alfrèd : *montrant une bouteille dissimulée sous le comptoir*  
On pèkèt ?

Fèrnannd : Dji n'inme nin l'pèkèt. N'âreus' nin dè whisky ?

Alfrèd : Dj'ènn-a dès lites èl câve di d'van.

Fèrnannd : A la bone eûre.

Alfrèd : Mins c'èst Virginie qu'a l'clè.

Fèrnannd : Dji l'âreu d'vou adviner. Mins qui ti m'djâse d'ine clé, li glacîre esteût-ele bin sèrêye al clé ?

Alfrèd : Assûré !

Fèrnannd : Nolu n'a polou moussî d'vin po-z-aler cwèri l'pouce so l'cadâve da Jérôme ?

Alfrèd : Nin minme on rat !

Fèrnannd : Adon si nolu n'a polou prinde li pouce so l'cwérp da Jérôme, c'èst qu'èle n'î esteût nin.

Alfrèd : Mins c'èst lu minme qui t'a dit .... Li fâs dint...

Fèrnannd : I m'a dit, i m'a dit .... Mins nos n'avans nin s'tu vèyî si c'èsteût vrèy.

*Un temps. Silence qui se prolonge. Fernand regarde son frère d'un air de plus en plus soupçonneux.*

Alfrèd : Mins qu'as' a m'riloukî insi ? Fèrnannd ? M'anfin Fèrnannd ...

Ah mins dji comprend ! Ti dote di mi ? N'ès' nin honteû ? Mi, ti fré ...  
 Qwand dj'î tûze. I n'a trêus djous d'chal, dji n'saveû nin wice qui c'èsteût l'Abbyssinie èt dji n'avêu mây tûzer qui l'sôrt de monde polève tini divin ine pouce èt ine lampe a sôder. Asteûre t'as fêt d'mi on croque-mwért, mi botike di crâssî a toûrné a colidôr di crématorium èt m'glacîre ravise pus vite on câvô d'famile. Dji raconte bôude so bôude a m'feume. Qwand ine cande dimande on buftèk, dj'a sogne di m'rouvî èt d'lî chervi d'èl tchâr d'ome. Dji potche tot hôt a chake côp qui dj'ètins l'tèlèfone. Èt moncheû m'fré, qui fêt-i so s'timp la ? Il a-st-ine dotance ! Dispôy treû djous, dj'a l'vizite d'on Ligorîye, d'ine Gréta Piranha, d'ine lampe a sôder et d'on pistolèt ôtomatike. Èt so s'timp la, moncheû a-st-ine dotance ! Èt qui pinse-t-i qu'dj'a fêt, s'i-v'plêt ? Dj'âreû grawetè è l'boke d'on mwért po-z-aler cwèri ine pouce â crotchèt d'on fâs dint d'on gayârd qu'a totes sès dints ! Mins qui vous' qui dj'ennè fêsse di t'pouce ? Dèl sâcisse di pouce ? Èt si ti continowes, dji pou bin atcheter ine deuzinme glacîre, po poleûr fè dèl plèce po tès pititès-èreûrs. Ci n'èst nin çoula, mins a fwèce di tirer so tot çou qui t'passe dizo l'narène, po 'nnè fini, ti toum'rès bin so l'bon. Mins ti t'pous bin dimèsfiyî, pace qui moncheû li chéf èt sès binamés camarâdes ni vont mutwè nin ratinde qui ti lûgne djusse po nos-èvoÿî tos les deûs â diâle èt co pus lon, si ti veus wice qui dji vou dîre ...

- Fèrnand : *qui essaie depuis tout un temps d'en placer une.*  
 Mins vî fré, ni t'fé nin tant dès mâs d'tièsse. Sâÿ djusse on p'tit pô di m'comprinde. Mi mestî èst fwért dandjereû.
- Alfrèd : Pôr po les-ôtes ....
- Fèrnand : C'èst-on mestî wice qui tot l'monde si deût dimèsfiyî di tot l'monde.
- Alfrèd : Mins sacré miyârd, c'èst twè l'ajan sicrèt d'Abbyssinie èt de Nicaragua. Qu'èst-ce qui dji lî va dîre, mi â chéf, qwand i va rapliquer avou s'grande majorète et si-ôtomatike, avou li gros tabeûr majôr èt s'lampe â ristchôfer les pîds èt avou lès 200 000 euros ?
- Fèrnand : *pensant tout à coup à quelque chose*  
 Dji so st-ine grosse bièsse !
- Alfrèd : Si c'est twè qu'èl dit ...
- Fèrnand : Si Jérôme nos-a raconté dès carabistouyes, rapôrt â p'tit rikiki, c'èst qui s'enn'aveût dèdja fé qwite divan d'ariver chal.
- Alfrèd : Vola ine grande novèle ! Èt adon ?
- Fèrnand : Rawâde. Dji m'va fé comprinde.  
 Si Jérôme aveu pièrdou l'pouce ou si s'l'aveût lèÿî haper, poqwè ni m'l'âreût-i nin dit â tèlèfone ?
- Alfrèd : Poqwè, dji t'èl dimande ...

Fèrnand : S'i n'ma rin dit, c'èst qu'il a r'mètou l'pouce élèctronique a ine saquî di fwért bon gré !!

Alfrèd : A quî ?

Fèrnand : A quî on fâs djobèt pôreût-i bin diner ine pouce ?

Alfrèd : On fâs djobèt ?

Fèrnand : On trête, po l'pus sûr. N'as' nin co compris ? Jérôme nos a lârdé, èmantchî, djondou ! Il a vindou l'pouce âs-ôtes. Vi fré, ti n'deûs avou nou rimwérd di l'aveûr èvoyî la wice qu'il èst.

Alfrèd : Mins tot çoula ni m'dit todi nin a quî qu'Jérôme âreut r'mètou cisse pitite crapuleûse pouce la qu'atake a m'pèler l'vinte po l'bon !

Fèrnand : Mins dji vin di t'èl dîre : âs-ôtes !

Alfrèd : Mins i sont treûs !

Fèrnand : *perplexe*  
Djusse.

Alfrèd : Èt i-n-a la d'vin ine saqwè qui dji n'comprend nin. Si onke di cès treûs la a parvinou a mète li min so l'pouce, qui fêt-i co chal avâ les vôyes ? Qui rawâde-t-i po cori èvôye avou s'magzô ?

Fèrnand : Alfrèd, tot-asteûre, poqwè n'as' nin polou m'chervi on whisky ?

Alfrèd : Kimint ... ? Bin .... Bin pace qui dji n'aveu nin l'clé dèl câve.

Fèrnand : Bin djustumint.

Alfrèd : Djustumint, djustumint, djustumint qwè ? Qu'èst-ce qui l'whisky vint fé la d'vin ?

Fèrnand : Li clé, Alfrèd, nin l'whisky ! Li clé !! Li ci qu'a l'pouce n'ènn'a nin l'clé ! Sins èsplicâcions, on n'pou djusse rin fé avou cisse pouce la.

Alfrèd : Èt wice pout-on lès trover cès-èsplicâcions la ?

Fèrnand : Amon t'fré !

Alfrèd : C'est twè qu'èl-z-a ?

Fèrnand : Nin tot-a-fêt. Nin chal sor mi. Mins dimin, dji les-ârè. A quéle eûre vinront-i ?

Alfrèd : Al minme eûre qu'ouy.

Fèrnand : A la bone eûre. Dji sèrè chal. Asteûre, ti pous aler dwèrmi pàhûle. Èt ni vins nin fé dès màvas sondjes. I-n-a pus nole rézon d'aveûr sogne. C'est chal, dimin al nut' qui l'afère si va dinoukî. Ine bataye sins pus rin a catchî. Dj'a dandjî d'zèls èt i-s-ont dandjî d'mi. Tot-èst clér.

Alfrèd : Çou qu'èst clér, c'èst qu'tot l'monde ni r'sôrtirè nin binâhe di ci p'tit rapoûlédje la.

Fèrnand : N'atake nin co a tronler d'vin tès clikotes. Ti pous aveûr fiat divin mi. Di tote manîre, i-n-a qu'deûs solucions. Ou bin dji ragrawèye li p'tit rikiki. Ou bin c'èst tote ti mohone qui potche. Qu'a d'min, vî fré.

Alfrèd : Qu'a d'min.

*Fernand sort.*

*Un temps. Virginie rentre.*

Virginie : Nin co è vosse lé ?

Alfrèd : Bin ...

Virginie : Èt qui fez-v' la achou è botike câsî à mitant dèl nut' ? Si vos n'avez rin d'ôte a fé, dji v'pou trover d'l'ovrédje.

Alfrèd : Li film estêut-i bê ?

Virginie : Nin mâ, mins pô egzagé. Ine istwère d'ajans sicrèts, dès cadâves qu'on n'sét pus qwè 'nnè fé ... On pô compliqué. On n'sét mây quî qu'èst-avou quî. Èt qwand on a les pinse qu'on a tot compris, i s'passe ine saqwè èt tot èst-a rataker. Ine istwère bin èmantchèye, mins qui n'si pôreût mây passer è l'vicâreye. Nin possib' èdon. Nin possib'vormint.

*Se dirigeant vers l'appartement*

Èt chal, rin d'novè ?

Alfrèd : Qui volève qui s'passe di novè chal ?

Virginie : Rin du tout, c'èst vrèy...  
*Virginie sort.*

## **Noir pour un temps** – *Alfrèd sort* – **Musique d'attente**

*Scène vide puis Virginie sort de l'appartement et termine de s'habiller pour sortir (autres vêtements : nous sommes le lendemain).*

Virginie: Alfrèd ! Alfrèd !

*Alfred apparaît.*

Dj'ennè va. Dji r'va à cinéma, come vos l'avez proposé oûy à matin. Manîr di mî comprinde tot çou qui dji n'aveû nin bin sêzî îr.

Alfrèd : Ni rintrez nin trop târd.

Virginie : Poqwè m'dihez-v' çoula ? Volez-v' qui dji d'mane chal avou vos ?

Alfrèd : Nèni, nèni. Alez, Alez, Alez-è. Èt plèhî-v' tant qu'vos polez.

Virginie Mins Alfrèd, si vos avez dandjî d'mi, dji pou d'mani.

Alfrèd : Mins qu'alez-v' co cwèri la. Dji n'vis-a rin d'mandé. Qui dè contrâve. Alez-è !

Virginie : A çou qu'dji veu, vos m'tapez a l'ouh. Dji djinne.

Alfrèd : Mins dji n'a nin dit çoula nin pus.

Virginie : A m'sonlant, siya.

*Alfred opte pour le silence*

Vos n'dihez pus rin ?

Alfrèd : N'a nole avance !

*Virginie sort enfin, vexée. Soulagé, Alfred se précipite pour tourner la clé, puis le téléphone sonne et Alfred décroche.*

Alfrèd : Allo. ... Ah, Fernand.... Mins dj'èl sé bin qu' lès-ôtes vont st-ariver bin vite .... Wice ? ..... È café da Tchofil' Renkin ? Clapante idèye : di d'la, ti pous vèyî tot çou qui s'passe chal è botike. Mins ni rouvèye nin ! Ine fèye qui sont st-intrés chal, ti lès sûs ! Ni m'lé nin co ine fèye tot seû avou zèls. T'arive reû-t-a-bale ! As'compris ? ...A tot-rade.

*Après avoir raccroché, il se sert un verre de la bouteille de pèkèt cachée sous le comptoir. Tous ses gestes trahissent son angoisse.*

*On frappe. Alfred cache sa bouteille et va ouvrir. Gréta entre.*

Alfrèd : *regardant vers la rue*  
V's-èstèz tote seûle ?

Gréta : Lès-ôtes vinront pus târd.  
*enjôleuse*  
Mins dji volève d'abôrd aveûr ine pitite èsplicâcion avou vos, inte qwate-s-oûyes, rin qu'nos deûs.

Alfrèd : Bin, ma fwè, poqwè nin.

Gréta : D'ottant qu'i ma sonlé qui vos n'veyez nin fwért voltî mès deûs « camarâdes », çou qu'dji pou comprinde à rès : Brutus n'èst qu'on broke-tot-dju èt Kurt-Adolf fè trop' di contes po èsse onièsse. Mi comprindez-v' ?

Alfrèd : C'èst qui ...

Gréta : Dj'a v'nou po v'dîre qui nos pôrî trover po l'afêre dèl pouce ine arindjemint inte di nos deûs, rin qu'nos deûs, rin qu'po nos deûs .... M'a-dj' bin fêt comprinde ?

Alfrèd : Nin tot-a-fêt ...

Gréta : Adon, djâsans foû dèd dints : kibin volez-v' ?

Alfrèd : C'èst-arindjî avou Moncheû Di Mafiolocosi : 200 000.

Gréta : Dji vis-ènnè done 3.

Alfrèd : 300 000 ??

Gréta : Vos 'nnè riv'nez-nin ?

Alfrèd : Nin co tot-a-fêt, nèni. Mins, i mâque co l'clé.

Gréta : Qui volez-v' dîre ?

Alfrèd : Qui dji n'l'a nin. Anfin nin chal. Nin *co* chal, vou-dj' dju dîre.

Gréta : Dji sohête por vos qui tot sèrè a pont divin pô d'timp. Pace qui Di Mafiolocosi ni d'manrè nin tofèr doûs èt pâhûle. Èt Ligorîye a hâsse d'èsprinde si lampe a sôder.

Alfrèd : Mande èscusse savez mamzèle...

Gréta : Fez come vos l'ètindez Moncheû Boûfognê. Mins vos n' pôrez nin dîre qui dji n'a nin cwèrou a v'diner on côp di spale.

*Gréta sort. Angoissé, Alfred se resserre un verre. Le téléphone sonne et il décroche.*

Alfrèd : Allô ? .... Awè Fèrnand ... Çou qu'èle volève ? Trover po l'afêre dèl pouce ine arindjemint inte di nos deûs, rin qu'nos deûs. .... Awè, tot djusse, ... d'acwèrd .... A la bone eûre ....

*Il raccroche. Il reboit. On frappe. Il va ouvrir. Ligorîye entre, seul.*

Alfrèd : V's-èstèz tot seû ?

Ligorîye: Ça n'ti va nin ?

Alfrèd : Dji n'dis nin çoula...

Ligorîye : Adon clô t'gueûye èt vins chal tot près...  
Contin di m'rivèyî ?

Alfrèd : *tremblant*  
Fwért contin.

Ligorîye : A la bone eûre. Èt mi, dj'a dandjî d'twè.

Alfrèd : Ah ?

Ligorîye : Nin dandjî di fè dès râtchâs po m'fé comprinde, mi sonle-t-i.  
Di Mafiolocosi t'ennè done deûs, Gréta treûs...

Alfrèd : Vos savez ?

Ligorîye : Dji t'ennè mète qwate èl min. Èstans-n' d'acwèrd ?

Alfrèd : C'est qui, come dji vin d'l'èspliquer à Mamzèle Gréta, dji n'so nin co capâbe  
di v'rimète tot fî dreût li p'tit rikiki è tot çou qui va st-avou.

Ligorîye : Ni vins nin boûrder, hin, crâssî, pace qui l'côp qui vin, dji n'prindrèt pus  
m'lampe à sôder. Ci sèrèt l'dynamite.

Alfrèd : Vos polez conter sor mi.

*Ligorîye le toise une dernière fois, passe la porte pour sortir puis se ravise ...*

Ligorîye : Èt ni roûvèye nin dè dire a l'ôte mârcticot qui s'cathe è café di l'ôte costé dèl  
rowe qui f'rèut mî di s'prinde des lunètes d'aproche on pô pus discrètes. Ciao.

*Ligorîye sorti, Alfred se ressert un verre. Le téléphone sonne. Alfred décroche.*

Alfrèd : ... bin awè Fèrnand, li minme afère. Mins c'côp chal, ça fét 400 000. Dispôy  
qui t'a riv'nou, dji n'veu pus qu'deûs sôres : dès cadâves èt des mèyes d'euros  
... Dji n'divreû nin fé dès contes ? I n'a treûs zozos chal djondant, prêt' à  
èsprinde li dynamite po fé potchî m'botike, èt ti vôleûs qui dji d'mane pâhûle ?  
Dji vike mutwè les totès djèrinnès minutes d'ine pôle pitite vicàrèye di crâssî  
èt ti vôleûs qu'dji n'fasse nou conte ? Dji va .... Awè, awè, djans, c'est bon  
....Awè, awé, n's èstans d'acwèrd..... À rés, ès' bin sûr qu'on n'ti veû nin la  
wice qui ti t'cathe ? ..... Nin possib' ? D'acwèrd.... Awè, disqu'a tot-rade.

*Il raccroche. Il reboit, on reffrappe et il va ouvrir. Le chef entre et Alfred  
referme précipitamment la porte; on entend hurler Ligorîye; Alfred rouvre;  
Ligorîye et Gréta suivent.*

Alfrèd : Mande èscusse, dji pinsève qui Moncheû Di Mafiolococosisi aveû m'nou tot  
seû, come ...

Li chèf : Qu'est-ce qui v's-a polou fêt tûzer çoula ?  
Alfrèd : Bin, c'est qui ...  
Ligorîye : Moncheû Boufognê a l'tièsse avå les cwâres, nin vrèye ?  
Alfrèd : Awè, awè, tot djuste, qwand dj'esteû tot p'tit, mi mame èl dihéve tofèr :  
« nosse pitit-Alfrèd, il a .... »  
Ligorîye : On s'ennè fout'.  
Alfrèd : Dji m'va cwèri dè tchèyîres.  
Li chéf : I n'a nin dandjî. Nos n'dimanerans nin longtimp. Dj'a chal è m'malète çou  
qu'nos avans conv'nou. Tos bilèts de 50 èt d'20. Nos polans d'on còp fè  
l'discandje.

*Le téléphone sonne*

Alfrèd : Mande èscusse ...

*Il décroche*

Allô .... Awè .... Awè, i sont chal, tos lès treûs. I rawårdèt leu p'tite  
martchandèye. Eune minute. Awè, d'acwèrd. Dj'èlzî va dîre. Awè.

*Il raccroche*

Rin qu'ine pitite minute ...

Li chèf : Vis rindez-v' bin conte di çou qu'vos fez ?

*Un temps. Silence pesant*  
*On frappe. Alfred ouvre et Fernand entre.*

Alfrèd : Lèyî-m' vis prézinter mi frè, Fèrmand. C'est lu qui ...

Ligorîye: Clô t'gueûye !

Li chéf : Moncheû Boufognê Fèrmand, dj'a chal tot çou qui fât po tinre parole. Ennè  
polève dîre ottant ?

Fèrmand : Dispôy qui dj'ouveur come ajan sicrèt, dji n'a co måy vèyou on  
« concurant » apwèrter 200 000 euros po r'çûre ine saqwè qu'il a dèdja.

*Gréta et Ligorîye, étonnés, s'interrogent*

Li chéf : Çou qui vout dîre ?

Fèrnannd : Qui vos m'prindez po ine bièsse Di Mafiolocosi. Li pouce élèctronique vât bin pus' qui 200 000 euros èt vos l'sèpez fwért bin. Mins vos djowez l'djeû pace qui, si v's-avez l'pouce, vos nn'avez nin l'clé. Li clé, c'èst mi qu'èl a. Adon i n'a pus qu'a trover lisqué d'nos deûs sôrtirè fou d'chal avou lès deûs bricoles. Vochal li prumîre.

*Fernand montre un CD. A sa vue, le chef sort un revolver et tient Alfred et Fernand en respect.*

Li chéf : Hôt lès mins !

*Semblant sûr de son effet, il appelle Gréta près de lui d'un signe de tête et, lui mettant le revolver entre les mains*

Tinez, wârdez l'oûy so sès deûs couyons la so l'timp qui moncheu l'frè dè crâssî si va fêt on plèzîr di m'rimète li précieûse dôcumintâcion.

*Fernand donne le CD au chef, mais dans le même temps, Gréta change de camp et pointe le revolver vers le chef et Ligorîye.*

Gréta : Hôt les mins, vos deûs.  
Vos, les Bouûfognê, vos l'zè polez rabahî.

Alfrèd : Mins qu'èst-ce qui s'...

Gréta : N's-estans mèsse dèl situâcion, moncheû Bouûfognê.

Alfrèd : Mins, vos ...

Gréta : N'avez-v' mây étindou djâzer « d'un agent double » ?

Alfrèd : Dji n'âreû nin d'vou tant beûre à pèkèt.

Gréta : Kurt Adolf, li CD-rom, chal.

Li chéf : Si vos l'volez, i v's èl fâre prinde vos minme.

Gréta : Ni djouwez nin à pus malin. Vos m'kinohez. Vos savez qui dji n'tchiktèye nin.

Li chéf : *baissant les bras, et imité par Ligorîye*  
Djustumint. Crèyez-v' qui dji v's-âreû d'né on pistolèt tchèrdjî ?

*Gréta appuie sur la gachette : rien ! A son tour, Fernand sort un revolver.*

Fèrnannd : Ci-chal èst tchèrdjî. Si vos 'nnè volez l'proûve, vos n'avez qu'a réfuzer di rilèver les brèsses.

*Le chef et Ligorîye lèvent les mains.*

Èt vos polez wårdez l'plaque. C'est l'édicion d'i-n-a cinq ans. Li bone, vo l'chal.

*Fernand montre un deuxième CD.  
On frappe. Silence étonné. On insiste.*

Sidonie : *off*  
Moncheû Boûfognê ? C'est mi moncheû Boûfognê, m'dame Sidonie.

*Silence*

Moncheû Boûfognê, qui s'passe-t-i ? Ni fez nin l'èfant. Dji veû dèl loumîre. Dji sé bin qui v's-èstèz la.

Fèrnand : Qui fans-n' ?

Alfrèd : Si dji n'li droûve nin, èle èst capåbe di rameûter tot l'qårti.

Fèrnand : Ci n'est nin l'moumint di s'fé r'marquer. Drouve l'ouh'. Di tote manîre, èle l'âre volou.

Alfrèd : Ti n'va tot l'minme nin...

Fèrnand : Nos veûrans.

Sidonie : *off*  
Moncheû Boûfognê, moncheû Boûfognê.

Alfrèd : Vo-m' chal, vo-m' chal !

Fèrnand : *Fernand dépose le deuxième CD sur le comptoir et rempoche son pistolet.*  
Dji wade ine min d'sus.

*Alfred ouvre et Sidonie entre*

Sidonie : Mèrci moncheû Boûfognê. C'est qui, vèyéve, dji ....

*voyant les autres*

... oh mins v's avez dèl vizite. Mande èscusse, savez.

Alfrèd : Ci n'est rin. C'est quéquès ... camarâdes. I passî tot chal. I m'ont v'nou dîre on p'tit bondjou.

Sidonie : Dj'a les pinses qui dji n'a co mây avou l'bone aweûre ....

Alfrèd : Dji v'présinte Mamzèle Gréta, qu'on lome ossu Piranha.

Sidonie : Tofèr on p'tit mot po rîre, Moncheû Boûfognê.  
Èstchantèye, Mam'zèle.

Alfrèd : Adon Moncheû Ligorîye.

Ligorîye : Bondjou vîle.

Alfrèd : Ni prindez nin astème. I n'a nin l'cervê si spè qu'tot l'rés'.  
Èt moncheû Di Mafiolocosi. Li hérô di tote li bande.

Sidonie : Bèl ome !

Alfrèd : ...afère di gosse.

Sidonie : Ah mins vos, moncheû, dji v'riknoh'. C'est vos qu'apwèrter chal li fameûs-  
ognê d'Abyssinie. Â rés', dji n'a nin co avou l'ocâzion d'ènnè goster.

Alfrèd : Dj'ènnè so d'sôlé M'dame Sidonie. Èt dj'a bin sogne qui vos n'ènnè gostrez  
mây, pace qui dj'a fwért bin d'mandé a moncheû d'arèster lès livrances.

Sidonie : Bin damadje. Mins, mande èscusse savez, dji djâspinèye, dji djâspinèye èt dji  
v'fê piède vosse timp. Ârî-v' co on p'tit pô d'pâté d'feûte di campagne ?

Alfrèd : Mins por vos, ènn'a tofèr édon M'dame Sidonie. Dji vis-ènn'è mète  
100 grames so l'côp.

*Lorsqu'Alfred termine son colis pour le donner à Sidonie, celle-ci, d'une suite de gestes très rapides, fait tomber chapeau, perruque, lunettes et pelisse, se redresse et se transforme en un tournemain en une jeune et fringante femme qui parle haut et clair et fait surgir de son sac un revolver !*

Sidonie : Pitits gayârd, Mam'zèle, lèvez les brèsses. Pus vit' qui çoula. Èt pus hôt ! Pus  
hôt vis di-dj'. Èt vos, Kurt Adolf, fini lès grands-êrs. C'est fini tot çoula. Li  
fâve èst fou. Fèrnand, vos ossu, les brèsses !  
Asteûre c'est ine novèle pièce qu'atake èt c'est mi qu'est l'mêsse del djowe. Èt  
l'ci qu'n'est nin contint avou çoula, bin qui s'vâye fé a...

Alfrèd : oh, oh, m'dame Sidonie

Sidonie : Clawez vosse bètche ! Li ci qui droûve co ine fèye si clapète sins mi-acwérd  
risquèye di piède d'on côp li gosse dè pan. Èt minme dèl tchâr.

Vos 'nnè riv'nez nin édon, Moncheû Boûfognê. Aha ! Vos prindîz Sidonie po  
ine vîle houperale qui n'pou pus hay. Mins v's aprindrez qui s'fât dimèsfiyî di  
turtos. Pace qui lès vîlès turbales ont l'ouÿ a tot. Èt come les sâcisses, èle  
hoûtèt out' èt out'. Adon, Moncheû Boûfognê, ci n'est nin a vos qui dj'ènn'a.  
A mons qui nos-âyanse co dandjî ine djèrinne fèye di vosse glacîre, si dji  
m'ocupe ine fèye po totes dès märticots qui sont chal.  
Alez, on s'ritoûne èt on r'louke li meur. Pus vit' ! Fèrnand, li meur ! Èt lès  
brèsses è l'êr. Nin vos, Boûfognê.

*Effrayés, les 4 « agents » s'exécutent.*

Mins divan di l's-èvoyî turtos à djale, dji vôreu bin l'zî fé ètinde ine pitite saqwè. Droviez bin vos-oroyes.  
« Tièsse di vê ... »

Alfrèd : *l'interrompant*  
...dj'ènn-a djustumint pus !

Sidonie : Téhî-v' !

Alfrèd : « Tièsse di vê Madeire ».

*A ces mots, les 4 « agents » s'étonnent, s'interrogent du regard, baissent les bras et veulent se retourner, hésitent par peur de Sidonie, puis s'accordant du regard, se décident enfin à baisser les bras et à se retourner, convaincus qu'ils n'ont plus de raison d'avoir peur.*

Sidonie : Èt vola. I n'sont nin co si bièsses. Il ont compris. Mins c'côp chal, Alfrèd Boufognê, vos n'î comprindez vormint pus rin, nin vrèy ?  
« Tièsse di vê Madeire » n'a rin a vèyî avou vos. A mon qui l'grand patron, fwért bin informé, come tofèr, – ni sèpahe qui nos nos r'trovî amon l'crâssî.  
« Tièsse di vê Madeire », c'est l'djèrin mot d'passe qui tos les cis de rézô divèt dibiter po fè l'proûve qu'i sont mambes dèl famille. Èt come vos l'avez vèyou, tos lès cwates èl kinohèt. Minme Fèrnand. Comprindez-v', Boufognê ?

Alfrèd : Bin i'm sonle qui dj'atake a div'ni nâhî, a mons qui dji n'divinsse vî, ou adon, dji so câsî bon po lès lâlàs.

Sidonie : C'est portant tot simp'. Kurt-Adolf, Ligorîye, Gréta èt Fèrnand ovrèt turtos po l'minme rézô. Mi ossu à rés'. Mins a ine ôte ostèdje. Nin halcotî, come zèls. Èt po brouyer les pisses, nosse grand patron a st-avu l'clapante idèye di lès tourner l'onke disconte lès-ôtes. So l'timp qui s'corît l'onke après l'ôte, l'innemi (li vrèye !) si contève pâhûle èt ni s'dimèsfyîve pus. Èt so c'timp la, ine ôte équipe, ine vrèye équipe d'élite cisse lal, èl polève wårder a l'ouy. Comprindez-v' asteûre ?

Alfrèd : Ma fwè ...

Sidonie : Adon camarâdes, v's-avez bin fé di bahî les brèsses. « Tièsse di vê Madeire » ! Dji so vosse camarâde.  
Mins atinchon ! Dji v'controle ! Èt s'il a falou qui dji m'démasque, c'est pace qui l'afère tournève vrémint trop mâ. Avou on parèye qui Fèrnand èt onke, deûs, treûs, cadâves... Èt avou Di Mafiolocosi qui prind dès grands-êrs èt qui n'veût nin qui Gréta èt Brutus si contèt div'nou malins ! Asteûre, fini d'rîre. Tant qu'i n'ârè nol ôrde di pus hôt, v's-èstèz st-an condjî tos lès cwates.

*A ces mots, tous les quatre font mine de se diriger vers la sortie, à pas feutrés.*

Sidonie : Hèp, hèp, hèp. On moumint.

Ni v's a-t-on nin appris a fé vosse ovrèdje prôprèmint ? I fâreût tot l'minme dishaler Alfrèd del martchandèye qui tchamossih' èl glacîre. Egzécussion !

*Les 4 sortent un à un les cadavres du frigo et les conduisent à l'extérieur puis s'en vont sans rien ajouter.*

Sidonie : Moncheû Boûfognê, asteûre qui v's èstèz foû dandjî, dji pou 'nn-aler ossu. Vos pôrez amwindri vos stoks di pâté d'feûte.

Alfrèd : *reprenant le CD de Fernand resté sur le comptoir.*  
Vos rouvihez çouchal.

Sidonie : Vos l'polez taper à rikètes. I n'vât rin. N's-avîs lèyî creûre a vosse fré qu'il èsteut dèl pus hôte importance, mais c'èsteût po l'aveûr foû dèl vôte. Çou qu'èst scrî la d'sus, ci n'èst qu'tos bièstrèyes. Li vrèye esplicâcion, li bone, li seûle, c'èst mi qui l'a.

Alfrèd : Adon, i n'vos d'mane pus qu'a r'trover l'pouce.

Sidonie : Ni v' tourmètez nin. Dji knohe mi-ovrèdje. Asteûre qui dji n'dèu pus r'loukî après lès qwate gugusses, dj'èl va r'trover rademint. C'èst po çoula qui fât qui dji vane èvôte. Pace qui ci n'èst chal divin l'pâté crinme qui dj'èl va r'trover, èdon.

Alfrèd : *se forçant à prendre un air innocent*  
Oh nêni, po l'pus sûr, nin è pâté crinme.

Sidonie : Adîè, moncheû Boûfognê.

Alfrèd : Adîè m'dame Sidonie.

*Sidonie sort. Enfin seul, Alfred tente de se remettre de ses émotions et se sert un verre. Mais il n'a guère le temps de le déguster car Virginie réapparaît.*

Virginie : Bone nut'.

Alfrèd : Ah, vos v'richal. Èt adon, li film ? Avez-v' tot compris c'côp chal ?

Virginie : Awè. Dj'a compris tot plin dès émantcheûres qui dji n'aveût vrémint nin compris l'prumî côp. Mins asteûre, dji bargougnèye. Dji m'dimande si dj'aveût vrémint bin compris çou qu'dj'aveût si bin compris l'prumî côp. Comprindez-v' ? Bin nêni ! Kimint pôriz-v' comprinde ? Vos n'mètez mây li narène fou d'vosse botike. Kimint sêrîz-v' capâbe di dinoukî ine istwêre d'ajan sîcret ? Dji v'zèl dimande ...

Alfrèd : Nêni, nêni, nêl dimandez nin, vâre tot plin mî.

Virginie : Bone nut'

*Virginie passe la porte de l'appartement.*

*Alfred se dirige lentement vers son étal et regarde les saucisses séchées suspendues.*

Alfrèd : Qwand dj'î tûze. Qwand dji tûze vormint qui dji va permète a....

Virginie : *repasant la tête dans la porte*  
Vos djâsez tot seû, asteûre.

Alfrèd : Dji djâze pus vit' à sâcisses. I n'a qu'zèls qui m'hôtèt po l'bon !

*Virginie hausse les épaules et repart.*

Qwand dji tûze qui nolu ni m'va dire merci adon qui dji va mutwè sâver l'vèye a pus d'cwate miyârd di djins. Pace qui l'pouce, Sidonie èt tos lès-ôtes, èl polèt todi cwèri. I n'trouveront rin.

*Tout en parlant, Alfred choisit religieusement une saucisse séchée.*

Dji knohe trop bin m'fré qui po sèpi qu'i n'li fât nin mète ine saqwè èl min si on n'vou nin qui fesse dès grossès biestrèyes.

*Il dépose religieusement la saucisse sur le bloc à découper et prend un fin couteau. Il poursuit sa réplique en découpant précieusement la saucisse sur le sens de la longueur.*

Qwand Jérôme a toumé, divan dè fé s'djèrin hikèt, il a st'avu l'timp di m'dîre qui l'fameûs fâs dint n'èsteût nin l'sonne, mins l'ci dè cadâve numèrô deûs.

Adon l'pouce, c'èst mi qu'èl a.

*Ce disant, Alfred arbore triomphalement la puce qu'il avait cachée dans la saucisse séchée.*

Èt i n'èl râront mây. Oh nèni çoula, mây pus. Mây pus.

*Alfred dépose précautionneusement la puce sur son bloc à découper, se saisit d'une hache de boucher, vise juste et frappe, frappe, frappe, pour détruire la puce à jamais.*

*Il frappe toujours lorsque .....*

..... **LE RIDEAU TOMBE.**